

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **(MD)** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

D **UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!**
MyProject® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück. Fragen zu MyProject®?
Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

CZ **NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI!**
MyProject® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz. Otázky ke MyProject®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

HR **JAMSTVO ZADOVOLJSTVA.**
MyProject® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac. Imate pitanja o MyProject®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

PL **GWARANCJA ZADOWOLENIA!**
MyProject® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy. Masz pytania dotyczące MyProject®? Tel.: 800 300062 (bezpłatnie połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

RO **(MD)** **CALITATE GARANTATĂ!**
Garantăm calitatea produselor MyProject® și asigurăm returnul dacă vîi cu produsul înapoi. Întrebări despre MyProject®? **RO:** Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Uqc România și RCS&RDS) **MD:** Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

IAN: SDGJ-SS6-200
791 / 1263696 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacii • Versiunea informațiilor
• Stav informácií • Актуалност на информацията: 04 / 2020



3IN1 MULTIFUNKTIONSSCHLEIFER 3IN1 MULTI PURPOSE SANDER

200 W

D **Bedienungsanleitung**
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

CZ **Návod k obsluze**
Překlad originálního návodu k obsluze

HR **Upute za uporabu**
Prevođenje izvornih uputa za uporabu

PL **Instrukcja obsługi**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

RO **(MD)** **Instrucțiuni de folosire**
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale

SK **Návod na obsluhu**
Preklad originálneho návodu na obsluhu

BG **Инструкция за употреба**
Превод на оригиналните инструкции за експлоатация



3in1 Multifunktionsschleifer | 3v1 Multifunktifunkční bruska | 3in1 Višenamjenska brusilica | Szlifierka wielofunkcyjna 3w1 | Șlefuitor multifuncțional 3 în 1 | 3v1 Multifunktifunkčná brúška | 3в1 Многофункционална шлайфмашина



Exclusively by



fold out

D
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

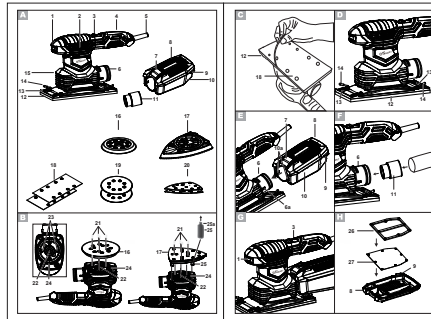
HR
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO **(MD)**
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

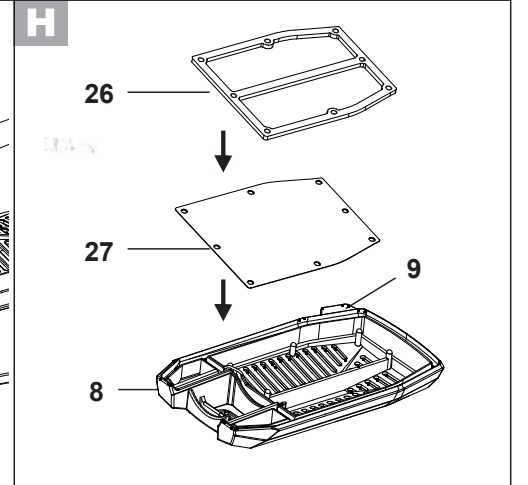
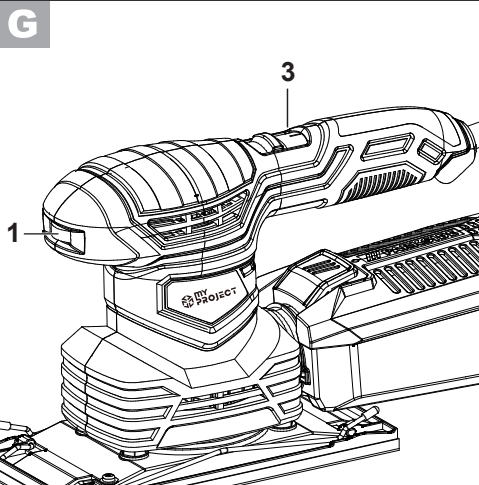
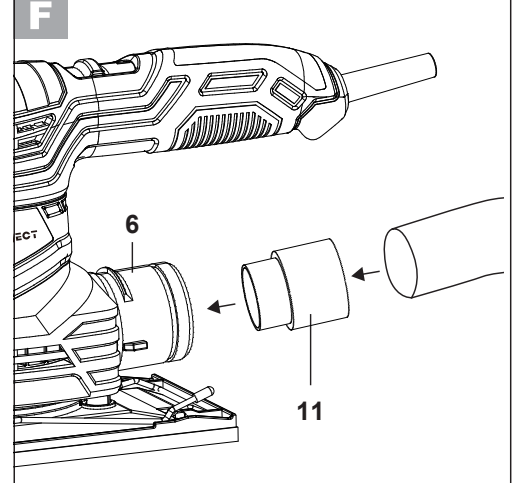
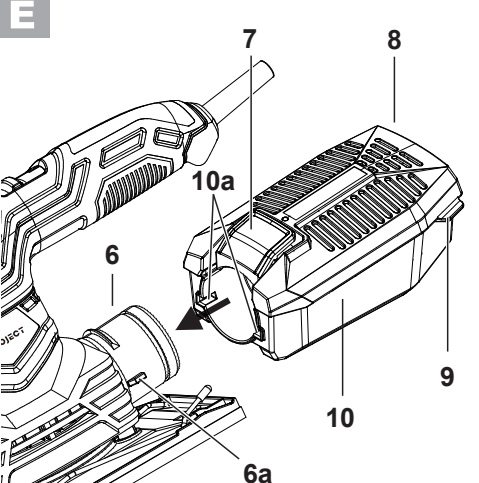
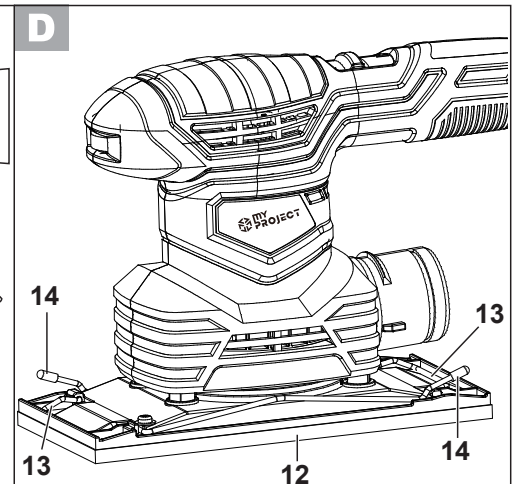
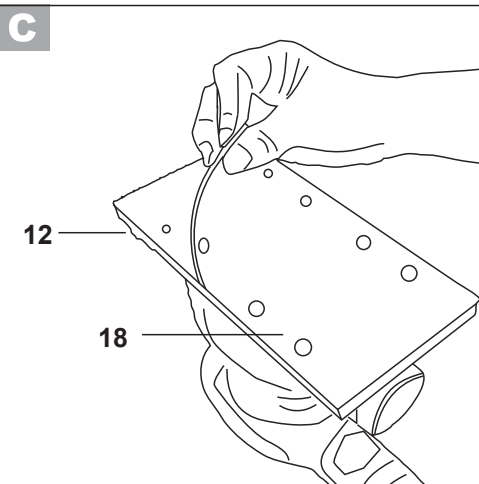
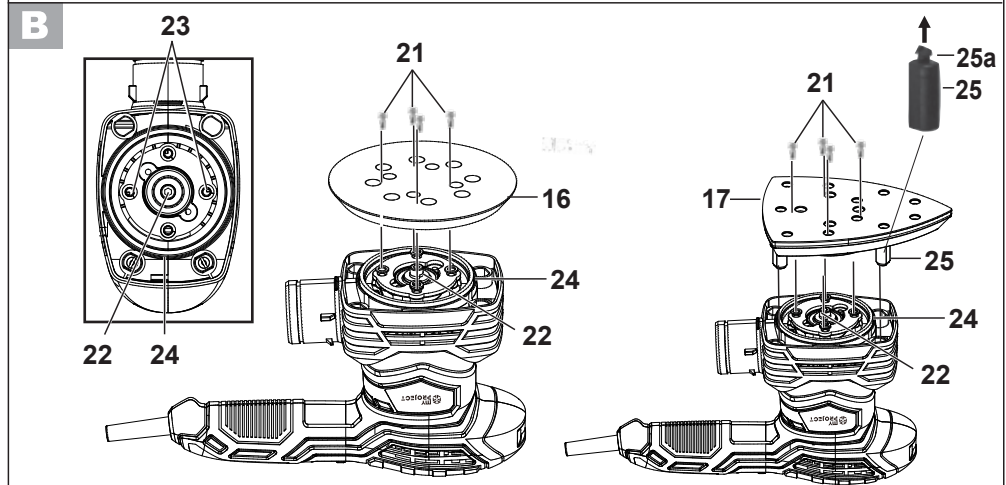
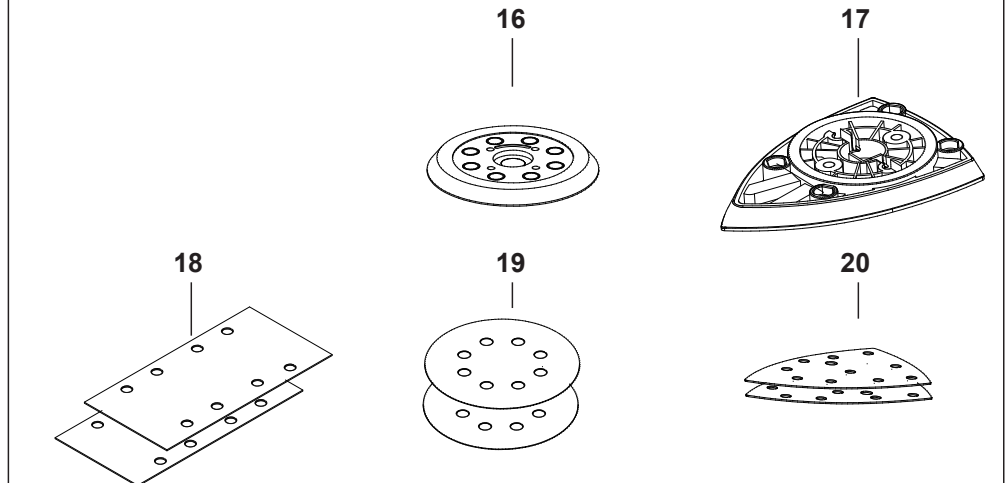
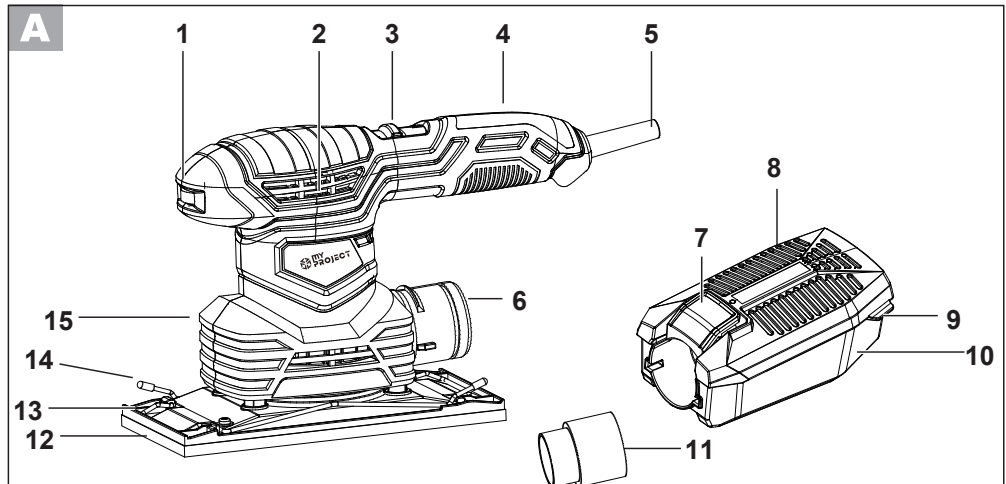
SK
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungsanleitung	4
CZ	Návod k obsluze	17
HR	Upute za uporabu	29
PL	Instrukcja obsługi	41
RO / MD	Instrucțiuni de folosire	53
SK	Návod na obsluhu	65
BG	Инструкция за употреба	77

24% black



Inhaltsverzeichnis	
Vor dem ersten Gebrauch	4
Lieferumfang	4
Zeichenerklärung	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Sicherheit	5
Bedienungsanleitung	10
Reinigen und Pflege	13
Wartung und Lagerung	14
Entsorgung	14
Technische Daten	15
Fehlersuche	16
EG-Konformitätserklärung	16

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lieferumfang

- Motoreinheit Multifunktionsschleifer
- Dreieckschleifplatte

- Exzenterschleifplatte
 - Schwingschleiferplatte
 - Schleifblätter (Körnung P 80 / P 240)
 - 2x für Dreieckschleifplatte
 - 2x für Exzenterschleifplatte
 - 2x für Schwingschleiferplatte
 - Staubbox
 - Adapter zur externen Staubabsaugung
 - 4x Ersatz-Kreuzschlitzschrauben
 - 4x Ersatz-Gummistifte
 - Betriebsanleitung
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

Warnung!
Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Achtung!
Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche zusätzliche Informationen in Bezug auf den Zusammenbau oder Betrieb.

Издирване и отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Отстраняване на неизправността
Уредът не стартира	Липсва напрежение в мрежата	Проверете щепселната кутия, мрежовия кабел, проводника, мрежовия щепсел - ако се налага ремонт от електроспециалист, проверете предпазителя.
	Задействан предпазител	
	Дефектен превключвател за включване/изключване (3)	
	Дефектен мотор	
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Ремонт от специализирана работилница.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (3)	
Шлифовъчната плоча не се движи, въпреки че моторът работи	Шлифовъчната плоча (12 / 16 / 17) не е монтирана правилно	Монтирайте правилно шлифовъчната плоча (вижте „Монтиране“)
Моторът се забавя и спира	Уредът се претоварва от детайла	Намалете натиска върху шлифовъчния инструмент
		Неподходящ детайл
Лоша производителност на шлифоване	Неподходящ шлифовъчен лист или шлифовъчна плоча (12 / 16 / 17) за обработвания детайл	Използвайте подходящ шлифовъчен лист или шлифовъчна плоча (вижте „Монтиране“)
	Износен шлифовъчен лист	Поставете нов шлифовъчен лист (вижте „Монтиране“)
	Неправилна скорост	Напасвайте честотата на трептенията (вижте „Обслужване“)
Шлифовъчният лист се износва бързо	Шлифовъчният лист не е подходящ за обработвания детайл	Поставете подходящ шлифовъчен лист (вижте „Монтиране“)
	Използван прекалено голям натиск	Намалете натиска
	Твърде висока скорост	Напасвайте честотата на трептенията (вижте „Обслужване“)

ЕС-Декларация за съответствие

Дани и стандарти ще намерите в приложената ЕС-Декларация за съответствие.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II (Doppelisolierung) entsprechen.



Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht im Hausmüll!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der 3in1 Multifunktionsschleifer ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen vorgesehen.

Das Gerät ist flexibel einsetzbar und geeignet zum Flächenschleifen sowie zum Schleifen von Ecken, Kanten und schwer zugänglichen Stellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise



WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), deren Berührung oder Einatmung eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

- a) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- c) **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- d) **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- e) **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Mikrofilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-,

Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

- f) Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- g) **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

Reparatur

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von einer qualifizierten Fachkraft reparieren, die ausschließlich Originalersatzteile verwendet. Dadurch garantieren Sie die permanente Sicherheit Ihres Elektrowerkzeugs.**

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- a) **Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.**
- b) **Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schnittverletzungen.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand- Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- | | |
|---|---|
| 1. Schwingzahlregler | 15. Motoreinheit Multifunktionsschleifer |
| 2. Lüftungsöffnungen | 16. Exzeterschleifplatte |
| 3. Ein-/Ausschalter | 17. Dreieckschleifplatte |
| 4. Griff | 18. 2 Schleifblätter für Schwingschleiferplatte |
| 5. Netzkabel | 19. 2 Schleifblätter für Exzeterschleifplatte |
| 6. Anschluss zur Staubabsaugung | 20. 2 Schleifblätter für Dreieckschleifplatte |
| 6a. Nase | 21. 4 Kreuzschlitzschrauben zur Montage der Schleifplatte |
| 7. Entriegelungstaste Staubbox | 22. Bewegliche Befestigungsplatte |
| 8. Staubboxdeckel | 23. Gewindebohrung |
| 9. Lasche zum Öffnen der Staubbox | 24. Filzring |
| 10. Staubbox | 25. 4 Gummistifte |
| 10a. Nut | 25a. Einrastnase |
| 11. Adapter zur externen Staubabsaugung | 26. Halterahmen für Filtereinlage |
| 12. Schwingschleiferplatte | 27. Filtereinlage Staubbox |
| 13. Klemmleiste zum Einspannen des Schleifblattes | |
| 14. Spannhebel zum Einspannen des Schleifblattes | |

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifplatte montieren/ wechseln (siehe Abb. B)



HINWEIS: Das Gerät wird mit vormontierter Schwingschleiferplatte (12) geliefert.

Vormontierte Schleifplatte entfernen:

1. Entfernen Sie die 4 Kreuzschlitzschrauben (21).
2. Nehmen Sie die vormontierte Schleifplatte ab.

Exzeterschleifplatte montieren:

3. Setzen Sie die gewünschte Exzeterschleifplatte (16) auf die Befestigungsplatte (22) auf.
4. Schrauben Sie die Schleifplatte mit den 4 Kreuzschlitzschrauben (21) fest.
5. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

Schwingschleiferplatte und Dreieckschleifplatte montieren:

6. Setzen Sie die 4 Gummistifte (25) mit der Einrastnase (25a) in die 4 Aussparungen in der Schleifplatte (17/12) ein.
7. Setzen Sie die gewünschte Schleifplatte (17/12) auf die Befestigungsplatte (22) auf. Die Gummistifte (25) passen in die Aussparungen am Gerät. Es ist nur eine Position möglich.
8. Schrauben Sie die Schleifplatte mit den 4 Kreuzschlitzschrauben (21) fest.
9. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schleifplatte.

Schleifblatt anbringen/entfernen (siehe Abb. C und D)



Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich.



ACHTUNG! Verwenden Sie nur in der Größe passende Schleifblätter.

Schleifblätter, die über die Schleifplatte hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren oder Zerreißen der Schleifblätter führen.

Schleifblatt mit Kletthaftung:

Die Schleifplatten sind mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen der Schleifblätter.

Schleifblatt anbringen:

1. Drücken Sie das gewünschte Schleifblatt (**18/ 19/ 20**) gleichmäßig auf die Schleifplatte (**12/ 16 / 17**) auf. Achten Sie auf Deckungsgleichheit der Löcher im Schleifblatt mit den Absaugöffnungen der Schleifplatte.

Schleifblatt entfernen:

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (**18/ 19/ 20**) von der Schleifplatte (**12 / 16 / 17**) ab.

Schleifblatt ohne Kletthaftung

Die Schwingschleiferplatte (**12**) ist mit Klemmleisten zum Einspannen des Schleifblattes (**13**) ohne Kletthaftung ausgestattet.

Schleifblatt einklemmen:

1. Öffnen Sie die beiden Spannhebel (**14**) an der Schwingschleiferplatte (**12**).
2. Schieben Sie ein Ende des Schleifblattes unter die Klemmleiste (**13**).
3. Klemmen Sie das Schleifblatt fest, indem Sie den Spannhebel (**14**) arretieren.
4. Ziehen Sie das Schleifblatt straff über die Schwingschleiferplatte (**12**). Klemmen Sie das andere Ende des Schleifblattes fest.

Schleifblatt entfernen:

5. Öffnen Sie die beiden Spannhebel (**14**) und ziehen Sie das Schleifblatt heraus.

Staubbox anschließen/ abnehmen/leeren (siehe Abb. E)

Staubbox anschließen:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubbox (**10**) fest verschlossen ist.
2. Schieben Sie die Staubbox (**10**) bis zum Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (**6**) auf. Die beiden Nasen (**6a**) am Anschluss zur Staubabsaugung (**6**) passen in die beiden Nuten (**10a**) an der Staubbox (**10**).

Staubbox abnehmen:

3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (**7**) und ziehen Sie die Staubbox (**10**) ab.

Staubbox leeren:

4. Ziehen Sie an der Lasche (**9**) und nehmen Sie den Staubboxdeckel (**8**) ab.
5. Zum Leeren klopfen Sie die Staubbox (**10**) aus.
6. Verschließen Sie die Staubbox (**10**) wieder.



HINWEIS: Leeren Sie die Staubbox rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen (siehe Abb. F)

Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) bis zum Anschlag in den Anschluss zur Staubabsaugung (6) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) an.

Externe Staubabsaugung abnehmen:

3. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.
4. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (11) ab.



Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls direkt und ohne Adapter an das Gerät anschließen.

Bedienung

Ein- und Ausschalten (siehe Abb. G)



Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

- Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
- 1. Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position „I“, das Gerät läuft an.
- 2. Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position „O“, das Gerät schaltet ab.

Schwingzahl einstellen (siehe Abb. G)

Die erforderliche Schwingzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Zur Regulierung der Schwingzahl betätigen Sie den Schwingzahlregler (1):

1 niedrigste Schwingzahl

MAX maximale Schwingzahl.

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Schleifplatte nach der Bearbeitung an, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie Ecken und Kanten mit der Spitze oder seitlichen Kante des Schleifblattes.

- Schleifen Sie mit demselben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Wahl des Schleifblattes



HINWEIS: Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich.

Körnung	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80 / P120	zum Planschleifen
P 240	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Wahl der Schleifplatte

Schwingschleiferplatte:

- Zum Schleifen von großen Flächen und Bearbeitung von Ecken, Kanten und Außenrundungen.

Dreieckschleifplatte:

- Zum Bearbeiten von Flächen, Kanten, Ecken und schwer zugänglichen Stellen.

Exzenterschleifplatte:

- Zum Feinschleifen von Flächen und Bearbeitung von Innenrundungen.

Reinigen und Pflege



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Reinigung



WARNUNG! Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln (siehe Abb. H)

Prüfen Sie die Filtereinlage ein- bis zweimal jährlich auf Verschmutzung.

Filtereinlage entnehmen:

1. Ziehen Sie an der Lasche **(9)** und nehmen Sie den Staubboxdeckel **(8)** ab (siehe: "Staubbox anschließen/ abnehmen/leeren").
2. Ziehen Sie den Halterahmen **(26)** am Staubboxdeckel **(8)** ab und nehmen Sie die Filtereinlage **(27)** heraus.
3. Waschen Sie die Filtereinlage **(27)** mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie trocknen.

Filtereinlage einsetzen:

4. Setzen Sie die Filtereinlage **(27)** und den Halterahmen **(26)** in den Staubboxdeckel **(8)**.
5. Verschließen Sie die Staubbox **(10)**.

Wartung und Lagerung

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.

Netzanschlussleitung tauschen

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, eine Fachwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturen

Im Innern dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz.
2. Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
3. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
4. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 10°C und 40°C.
5. Wir empfehlen das Produkt zur Lagerung in seiner Originalverpackung aufzubewahren.

Entsorgung



Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.



Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell:	1263696
Eingangsspannung:	230~ (Wechselstrom) / 50Hz
Anschlussleistung:	200 W
Drehzahl (n_{od}):	7000-12000 min ⁻¹
Schwingzahl (n_{os}):	14000-24000 min ⁻¹
Dreieckschleifplatte:	150 x 150 x 100 mm
Exzeterschleifplatte:	Ø 122 mm
Schwingschleiferplatte:	184 x 92 mm
Schutzart:	IPX0
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Lärmemissions- und Schwingungswert	
Schalldruckpegel (L_{pA}):	79 dB(A)
Unsicherheit (K_{pA}):	3 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}):	90 dB(A)
Unsicherheit (K_{pA}):	3 dB(A)
Schwingungsemissionswert (a_n):	13,7 m/s ²
Unsicherheit (K_h):	1,5 m/s ²

Geräusch- und Vibrationsinformation

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. **Verletzungsgefahr durch Vibrationen!**



WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



WARNUNG! Schädigung des Gehörs! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen.

- Arbeiten Sie nur mit einem geeigneten Gehörschutz.
- In der Nähe befindliche Personen müssen ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.



WARNUNG! Lärmbelästigung! Eine gewisse Lärmbelästigung durch das Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar.

- Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Reparatur durch Fachwerkstatt.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Fachwerkstatt.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	
Schleifplatte bewegt sich nicht, obwohl der Motor läuft	Schleifplatte (12 / 16 /17) nicht korrekt montiert	Schleifplatte korrekt montieren (siehe „Montage“)
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schlechte Schleifleistung	Schleifblatt oder Schleifplatte (12 / 16 /17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt oder Schleifplatte einsetzen (siehe „Montage“)
	Schleifblatt abgenutzt	Neues Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
	Falsche Geschwindigkeit	Schwingzahl anpassen (siehe „Bedienung“)
Schleifblatt nutzt schnell ab	Schleifblatt für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
	zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Schwingzahl anpassen (siehe „Bedienung“)

EG-Konformitätserklärung



Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím	17
Rozsah dodávky	17
Vysvětlivky značek a symbolů	17
Použití v souladu s daným účelem	18
Bezpečnost	18
Návod k obsluze	22
Čištění a péče	25
Údržba a přechovávání	26
Likvidace	26
Technické údaje	27
Hledání příčin závad	28
ES prohlášení o shodě	28

Před prvním použitím

Před použitím produktu se obeznamte se všemi návody na obsluhu a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen tak, jak je popsáno a pro dané oblasti použití. Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití. Při předání produktu třetí osobě ji předejte též všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PROČTĚTE!

Rozsah dodávky

- motorová jednotka multifunkční brusky
- trojúhelníková brusná deska
- excentrická brusná deska
- brusná deska pro vibrační broušení

- brusné papíry (zrnitost P 80 / P 240)
- 2x pro trojúhelníkovou brusnou desku
- 2x pro excentrickou brusnou desku
- 2x pro brusnou desku pro vibrační broušení
- nádobka na prach
- adaptér pro externí odsávání prachu
- 4x náhradní šrouby s křížovou drážkou
- 4x náhradní gumové čepy
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny součásti a zda produkt nevykazuje žádné škody v souvislosti s přepravou. Poškozený produkt neuvádějte do provozu! V případě poškození se obraťte na pobočku Kauflandu.

Vysvětlivky značek a symbolů

V návodu na obsluhu, na produktu nebo na obalu jsou použita následující signální slova a symboly.



Důležité! Pročtěte si před uvedením do provozu!



Výstraha! Toto signální slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo těžká zranění.



Pozor! Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami.



Tento symbol Vám poskytuje užitečné dodatečné informace v souvislosti s montáží nebo provozem.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste respirátor.



Noste pracovní rukavice.



Pokud je kabel poškozen nebo přerušen, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Nebezpečí úderu el. proudem! Před údržbou a opravami vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Nebezpečí zranění otáčejícím se obrobkem! Nedotýkejte se obrobku rukama.



Tímto symbolem označené produkty splňují všechny předpisy platné v Evropském hospodářském prostoru.



Tento symbol označuje elektropřístroje, které odpovídají ochranné třídě II (dvojitá izolace).



Elektrické a elektronické přístroje nelikvidujte společně s domácím odpadem!

Použití v souladu s daným účelem

Multifunkční bruska 3v1 je určena k suchému broušení dřeva, kovu, umělé hmoty, tmelu stejně jako lakovaných povrchů. Přístroj je flexibilně použitelný a vhodný k broušení ploch stejně jako rohů, hran a těžko přístupných míst. Tento přístroj není vhodný k průmyslovému použití. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Nezletilí starší 16 let smějí přístroj používat jen pod jejich dozorem. Výrobce neručí za škody vzniklé použitím, jež je v rozporu s daným účelem, nebo nesprávnou obsluhou. Jakékoli jiné použití, které není v tomto návodu vysloveně povoleno, může vest k poškození přístroje a představuje vážné nebezpečí pro jeho uživatele.

Bezpečnost

Než produkt poprvé použijete, přečtěte si pečlivě bezpečnostní pokyny. Abyste přístroj mohli bezpečně používat, dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektropřístroje



VÝSTRAHA! Pročtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, texty pod obrázky a technická data, jimiž je opatřen tento elektropřístroj. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou vyvolat úder el. proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí použití.

Výraz „elektropřístroj“, použitý v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektropřístroje poháněné připojením na el. síť (s síťovým kabelem) nebo na elektropřístroje poháněné akumulátorovou baterií (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- b) **Elektropřístroje nepoužívejte v prostorách, v nichž se nacházejí hořlavé kapaliny, páry nebo prach.** Elektropřístroje produkují jiskry, které mohou vznítit prach nebo páry.
- c) **Při používání elektropřístroje k němu zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při vyrušení z práce můžete nad elektropřístrojem ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektropřístroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Nepoužívejte adapter společně s uzemněnými elektropřístroji.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu el. proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úderu el. proudem.
- c) **Elektropřístroje chraňte před deštěm a vlhkostí.** Proniknutí vody do elektropřístroje zvyšuje riziko úderu el. proudem.
- d) **Síťový kabel nepoužívejte k jiným než daným účelům tím, že za něj budete elektropřístroje přenášet a zavěšovat nebo s jeho pomocí budete zástrčku vytahovat ze zásuvky. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se součástmi.** Poškozené nebo zamotané síťové kabely zvyšují riziko úderu el. proudem.
- e) **Když s elektropřístrojem pracujete pod širým nebem, používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní prostory.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostory snižuje riziko úderu el. proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektropřístroje ve vlhkém prostředí, používejte síťový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úderu el. proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte při práci s elektropřístrojem opatrní, dávejte pozor, co děláte a pracujte s rozvahou. Elektropřístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektropřístroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy rovněž ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je respirátor, boty s protiskluznou podrážkou, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v souladu s druhem a použitím elektropřístroje snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému spuštění elektropřístroje. Zkontrolujte, že elektropřístroj je vypnut, než jej připojíte k el. síti a/nebo než do něj vložíte akumulátorovou baterii, než jej převezmete nebo přenášíte.** Pokud máte při přenášení elektropřístroje prst na tlačítku Zap/Vyp nebo když elektropřístroj připojujete k el. síti spuštěný, může to vést k úrazům.
- d) **Než elektropřístroj spustíte, vyjměte z něj nastavná zařízení nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části elektropřístroje, může vést ke zraněním.

- e) **Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektropřístroje lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Zabraňte kontaktu vlasů a oděvu s pohyblivými se součástmi přístroje.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se součástmi zachyceny.
- g) **Pokud může být na přístroj namontováno odsávání prachu nebo záchytná zařízení, je nutné je připojit a správně používat.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí vzniklá vývinem prachu.
- h) **Nenechte se ukolébat pocitem falešného bezpečí a vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro elektropřístroje, i když jste po vícenásobném použití s elektropřístrojem obeznámeni.** Nepozornost při manipulaci může během zlomku vteřiny vest k těžkým zraněním.

4) Použití elektropřístroje a manipulace s ním

- a) **Elektropřístroj nepřetěžujte. Používejte k práci elektropřístroj, který je k ní určený.** S vhodným elektropřístrojem se Vám v dané oblasti výkonu pracuje lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektropřístroj, jehož spínač je poškozen.** Elektropřístroj, který není možné dale spustit nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátorovou baterii předtím, než začnete na přístroji provádět nastavení, měnit nastavná zařízení nebo než jej odložíte.** Tato preventivní opatření zamezují nechtěnému spuštění elektropřístroje.
- d) **K nepoužívaným elektropřístrojům zabraňte v přístupu dětem. Nenechte elektropřístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod k použití.** Elektropřístroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **S elektropřístroji a nastavnými zařízeními nakládejte pečlivě. Kontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nezadrhávají se, zda některé součásti nejsou zlomené nebo poškozené a fungování elektropřístroje tak není ovlivněno. Před použitím elektropřístroje nechejte poškozené součásti opravit.** Mnoho úrazů má svůj původ v nesprávně udržovaných elektropřístrojích.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými hranami se nezadrhávají a snadněji se navádějí.
- g) **Elektropřístroj, příslušenství, nastavná zařízení atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a Vámi vykonávanou činnost.** Použití elektropřístrojů k jiným účelům, než k jakým jsou určeny, může vest k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte držadla a rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzká držadla a rukojeti neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektropřístroje v neočekávaných situacích.

5) Servis

- a) **Elektropřístroj nechejte opravovat jen odborníky s náležitou kvalifikací a jen s použitím originálních náhradních dílů.** Tak zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Další bezpečnostní pokyny



VYSTRACHA! Při broušení může vznikat zdraví škodlivý prach (kupř. z materiálů jako jsou olovnaté barvy, azbest, kovy nebo některé druhy dřev), kdy kontakt s nimi nebo vdechnutí může pro obslužný personál nebo osoby nacházející se v jeho blízkosti znamenat riziko. Zajistěte dobré odvětrání pracoviště. Noste ustavičně ochranné brýle, pracovní rukavice a respirátor. Připojte odsávání prachu.

- a) **Zajistěte obrobek.** S obrobkem, který je přidržován upínacím zařízením nebo upnut ve svěráku se pracuje bezpečněji, než když jej přidržujete rukou.
- b) **Elektropřístroj používejte pouze pro suché broušení. Neobrušujte navlhčené materiály.** Průnik vody do elektropřístroje zvyšuje riziko úderu el. proudem.
- c) **Zabraňte přehřátí brusky.** Hrozí riziko požáru.
- d) **Obrobek se při broušení zahřívá. Nesahejte na zpracovávané místo a nechejte jej vychladnout.** Hrozí riziko popálení. Nepoužívejte chladicí prostředky nebo podobné materiály.
- e) **Před přestávkami v práci vyprázdněte nádobku na prach.** Prach vzniklý při broušení a hromadící se v sáčku na prach, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo ve filtračním sáčku popř. filtru vysavače prachu) se může při nepříznivých podmínkách, jako jsou odlétávající jiskry při broušení kovů, vznítit. Obzvláštní nebezpečí vzniká, když je prach, vzniklý při broušení, smíchán s lakem, zbytky polyuretanu nebo jinými chemickými látkami a broušený materiál se po delší době broušení silně zahřívá. Pročtěte si rovněž návod na obsluhu Vašeho vysavače, zda je vhodný k odsávání třísek vzniklých při broušení.
- f) Přístroj připojte k zásuvce s proudovým chráničem (ochranný spínač FI) s měřeným chybovým proudem ne vyšším než 30 mA.
- g) **Pokud je přívodní kabel elektropřístroje poškozen, musí být nahrazen speciálně upraveným připojovacím kabelem, který je možné získat pomocí zákaznického servisu.**

Opravy

- a) **Elektropřístroj nechejte opravovat jen odborníkem s náležitou kvalifikací, který používá výhradně originální náhradní díly.** Tak zajistíte permanentní bezpečnost Vašeho elektropřístroje.

Postup v případě nouze

Obeznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s používáním tohoto produktu. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně je dodržujte. Pomáhá to vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- a) **Při používání tohoto produktu buďte pozorní, abyste dokázali včas rozpoznat nebezpečí a podle toho jednat.** Rychlý zásah může zabránit těžkým poraněním a hmotným škodám.
- b) **Při nesprávném fungování produkt okamžitě vypněte a odpojte od el. sítě. Nechejte jej zkontrolovat odborníkem s náležitou kvalifikací a případně opravit, než jej znovu uvedete do provozu.**

Zbytková rizika

I když tento elektropřístroj obsluhujete v souladu s předpisy, existují vždy zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektropřístroje:

- Poškození plic, pokud není nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- Řezná zranění.
- Poškození sluchu, pokud není nošena vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zraku, pokud není nošena vhodná ochrana zraku.
- Poškození zdraví, která jsou výsledkem vibrací rukou a paží, pokud je přístroj používán po delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Výstraha! Tento elektropřístroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za jistých podmínek ovlivnit aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty. Abyste snížili riziko vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám se zdravotnickými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce zdravotnických implantátů, než začnou přístroj obsluhovat.

Návod k obsluze

Popis součástí

- | | |
|--|---|
| 1. Regulator úrovně vibrací | 16. Excentrická brusná deska |
| 2. Ventilační otvory | 17. Trojúhelníková brusná deska |
| 3. Tlačítko Zap/Vyp | 18. 2 brusné papíry pro desku pro vibrační broušení |
| 4. Rukojeť | 19. 2 brusné papíry pro excentrickou brusnou desku |
| 5. Síťový kabel | 20. 2 brusné papíry pro trojúhelníkovou brusnou desku |
| 6. Připojka k odsávání prachu | 21. 4 šrouby s křížovou drážkou pro montáž brusné desky |
| 6a. Zobáček | 22. Pohyblivá upevňovací deska |
| 7. Deblokační tlačítko nádoby na prach | 23. Vývrt se šroubením |
| 8. Kryt nádoby na prach | 24. Filcový kroužek |
| 9. Spojka pro otevírání nádoby na prach | 25. 4 gumové čepy |
| 10. Nádobka na prach | 25a. Zaklapovací zobáček |
| 10a. Žlábek | 26. Rámeček pro uchycení filtrační vložky |
| 11. Adaptér pro externí odsávání prachu | 27. Filtrační vložka nádoby na prach |
| 12. Deska pro vibrační broušení | |
| 13. Upínací lišta k upnutí brusné desky | |
| 14. Upínací páčka k upnutí brusného papíru | |
| 15. Motorová jednotka multifunkční brusky | |

Montáž



Před jakýmkoli pracemi na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úderu el. proudem!

Montáž/Výměna brusné desky (viz obr. B)



UPOZORNĚNÍ: Přístroj je dodáván s předmontovanou deskou pro vibrační broušení (12).

Sejmutí předmontované brusné desky:

1. Odstraňte 4 šrouby s křížovou drážkou (21).
2. Sejměte předmontovanou brusnou desku.

Montáž excentrické brusné desky:

3. Nasadte požadovanou excentrickou brusnou desku (16) na upevňovací desku (22).
4. Přišroubujte brusnou desku pomocí 4 šroubů s křížovou drážkou (21).
5. Zkontrolujte, zda brusná deska pevně sedí.

Montáž desky pro vibrační broušení a trojúhelníkové brusné desky:

6. Nasadte 4 gumové čepy (25) se zaklapovacím zobáčkem (25a) do 4 otvorů v brusné desce (17/12).
7. Nasadte požadovanou brusnou desku (17/12) na upevňovací desku (22). Gumové čepy (25) zapadají do otvorů na přístroji. Možná je pouze jedna poloha.
8. Přišroubujte brusnou desku pomocí 4 šroubů s křížovou drážkou (21).
9. Zkontrolujte, zda brusná deska pevně sedí.

Přípevnění/odebrání brusného papíru (viz obr. C a D)



Než brusný papír připevníte, očistěte brusnou desku.

Při použití brusných papírů bez děrování není odsávání prachu možné.



POZOR! Používejte pouze brusné papíry správné velikosti.

Brusné papíry, které přesahují přes okraj brusné desky, mohou zapříčinit zranění nebo věst k zablokování či roztrhání brusného papíru.

Brusný papír se suchým zipem:

Brusné papíry jsou opatřeny suchým zipem za účelem rychlejšího připevnění.

Přípevnění brusného papíru:

1. Přitiskněte požadovaný brusný papír (18/ 19/ 20) rovnoměrně na brusnou desku (12/ 16 / 17). Dbejte o to, aby se otvory v brusném papíru kryly na brusné desce s otvory pro odsávání.

Odebrání brusného papíru:

2. Odeberte brusný papír (18/ 19/ 20) z brusné desky (12 / 16 / 17).

Brusný papír bez suchého zipu

Brusná deska pro vibrační broušení (12) je opatřena upevňovací lištou k upnutí brusného papíru bez suchého zipu (13).

Upevnění brusného papíru:

1. Otevřete obě upínací páčky (14) na brusné desce pro vibrační broušení (12).
2. Zasuňte konec brusného papíru pod upínací lištu (13).
3. Brusný papír upevněte tím, že zaaretujete upínací páčku (14).
4. Přetáhněte brusný papír pevně přes brusnou desku pro vibrační broušení (12). Upevněte druhý konec brusného papíru.

Odebrání brusného papíru:

5. Otevřete obě upínací páčky (14) a vytáhněte brusný papír ven.

Přípevnění/odebrání/vyprázdnění nádoby na prach (viz obr. E)

Přípevnění nádoby na prach:

1. Před upevněním zkontrolujte, že nádoba na prach (**10**) je pevně zavřena.
2. Nádobku na prach (**10**) zasuněte až po zarážku na zařízení odsávání prachu (**6**). Oba zobáčky (**6a**) na připojení zařízení k odsávání prachu (**6**) zapadají do obou drážek (**10a**) na nádobce na prach (**10**).

Odebrání nádoby na prach:

3. Stiskněte deblokační tlačítko (**7**) a vytáhněte nádobku na prach (**10**).

Vyprázdnění nádoby na prach:

4. Zatáhněte za spojku (**9**) a odeberte nádobku na prach (**8**).
5. Za účelem vyprázdnění vyklepejte obsah nádoby na prach (**10**).
6. Nádobku na prach (**10**) znovu uzavřete.



UPOZORNĚNÍ: Nádobku na prach vyprazdňujte včas, abyste dosáhli optimálního výkonu odsávání.

Připojení/odebrání vnějšího odsávání prachu (viz obr. F)

Připojení vnějšího odsávání:

1. Adaptér pro vnější odsávání (**11**) zasuněte až po zarážku do přípojky pro odsávání prachu (**6**).
2. Připojte odsávací hadici vysavače (není součástí dodávky) na adaptér pro vnější odsávání (**11**).

Odebrání vnějšího odsávání prachu:

3. Vytáhněte sací hadici z adaptéru pro vnější odsávání prachu (**11**).
4. Vytáhněte adaptér pro vnější odsávání prachu (**11**).



Sací hadici vysavače můžete v případě potřeby rovněž připojit přímo a bez adaptéru na přístroj.

Obsluha

Zapnutí a vypnutí (viz obr. G)



Zkontrolujte, že napětí síťové přípojky souhlasí s údaji na typovém štítku přístroje.

- Připojte přístroj na síťovou přípojku.
1. Za účelem zapnutí posuňte tlačítko Zap/Vyp (**3**) do polohy „I“, přístroj se rozeběhne.
 2. Za účelem vypnutí posuňte tlačítko Zap/Vyp (**3**) do polohy „0“, přístroj se vypne.

Nastavení úrovně vibrací (viz obr. G)

Požadovaná úroveň vibrací závisí na zpracovávaném materiálu a může být stanovena na základě konkrétního pokusu.

Za účelem regulace úrovně vibrací manipulujte s regulátorem úrovně vibrací (**1**):

1 nejnižší úroveň vibrací

MAX maximální úroveň vibrací.

Pracovní pokyny



Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a přiměřené ochranné vybavení. Před každým použitím zkontrolujte, že je přístroj funkční. Osobní ochranné vybavení a funkční přístroj snižují riziko zranění a úrazů.



Před jakýmkoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úderu el. proudem!

Broušení

- Naved'te zapnutý přístroj na obrobek.
- Než přístroj vypněte, nadzvedněte po opracování obrobku brusnou desku.
- Síťový kabel vždy ved'te od přístroje pryč směrem dozadu.
- Než nasadíte brusný papír, očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými papíry, abyste získali dobrý výsledek broušení.
- Pracujte s malým a přiměřeným přtlakem a rovnoměrným posunem. Tak šetříte přístroj i brusný papír.
- Rohy a hrany obrušujte pomocí špičky nebo boční hrany brusného papíru. •
- Stejným brusným papírem nebruste odlišné materiály (kupř. kov a potom dřevo).
- Nádobku na prach nebo vysavač vyprazdňujte včas, abyste dosáhli optimální výkonu odsávání.

Výběr brusného papíru



UPOZORNĚNÍ: Při použití brusných papírů bez děrování není odsávání prachu možné.

Zrnitost	Použití
P 60	pro předbroušení drsných dřevěných ploch
P 80 / P120	pro broušení rovných ploch
P 240	pro jemné broušení povrchů se základním nátěrem a lakovaných povrchů

Výběr brusné desky

Brusná deska pro vibrační broušení:

- Pro broušení velkých ploch a opracovávání rohů a hran a vnější zaoblení.

Trojúhelníková brusná deska:

- Pro opracovávání ploch, hran, rohů a těžce přístupných míst.

Excentrická brusná deska:

- Pro jemné broušení ploch a opracovávání vnitřních zaoblení.

Čištění a péče



Před veškerými pracemi na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí úderu el. proudem!

Čištění



VÝSTRAHA! Přístroj nesmí být postříkovaný vodou, anido vody ponořován. Hrozí nebezpečí úderu el. proudem.

- Ventilační otvory, kryt motoru a rukojet přístroje udržujte čisté. Za tímto účelem použijte vlhký hadřík nebo kartáček. Nepoužívejte čisticí prostředky popř. rozpouštědla. Můžete jimi přístroj nenapravitelně poškodit.
- Brusný papír očistěte pomocí vysavače nebo jej oklepejte.

Čištění/výměna filtrační vložky nádoby na prach (viz obr. H)

Zkontrolujte jednou až dvakrát za rok, zda není filtrační vložka znečištěna.

Odebrání filtrační vložky:

1. Zatáhněte za spojku **(9)** a odeberte kryt nádoby na prach **(8)** (viz: "Připojení/odebrání/vyprázdnění nádoby na prach").
2. Vytáhněte rámeček pro přichycení filtrační vložky **(26)** na krytu nádoby na prach **(8)** a filtrační vložku **(27)** vytáhněte ven.
3. Filtrační vložku **(27)** omyjte vlažnou vodou a mýdlem a nechte oschnout.

Nasazení filtrační vložky:

4. Nasad'te filtrační vložku **(27)** a rámeček na přidržení filtrační vložky **(26)** na kryt nádoby na prach **(8)**.
5. Uzavřete nádobku na prach **(10)**.

Údržba a přechovávání

Údržba

- Přístroj nevyžaduje údržbu.

Výměna síťového kabelu

- Pokud je síťový kabel tohoto produktu poškozen, musí být vyměněn výrobcem, odborným servisem nebo jinou osobou s podobnou kvalifikací, aby se tak zabránilo rizikům.

Opravy

Uvnitř produktu se nenacházejí žádné díly, které by mohly být opraveny uživatelem. Obratě se na osobu s patřičnou kvalifikací, aby produkt zkontrolovala a opravila.

Uskladnění

1. Produkt vypněte a odpojte od sítě.
2. Produkt očistěte, jak je popsáno výše.
3. Produkt a jeho příslušenství skladujte na tmavém, suchém a dobře větraném místě, chráněném před mrazem.
4. Produkt vždy skladujte na místě nepřístupném dětem. Optimální skladovací teplota je mezi 10°C a 40°C.
5. Při uskladnění doporučujeme produkt uložit do jeho původního obalu.

Likvidace



Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Obalové materiály likvidujte v souladu s jejich označením na veřejných sběrných místech popř. v souladu s místními předpisy.



Pokyny pro likvidaci elektropřístrojů

Elektropřístroje nelikvidujte společně s domácím odpadem. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich zahrnutím do národní legislativy musí být upotřebené elektropřístroje shromažďovány odděleně a dodány na sběrné místo zaručující jejich ekologickou likvidaci.

Alternativou k vrácení přístrojů je recyklace:

Majitel elektropřístroje je v rámci alternativy k vrácení přístroje povinen spolupůsobit při náležité likvidaci přístroje, pokud se vzdává jeho vlastnictví. Starý přístroj může být předán sběrnému místu, které provede jeho odstranění v souladu s národními předpisy o oběhovém hospodářství a odpadech. Neplatí to pro příslušenství elektropřístrojů a pomocné prostředky, které neobsahují elektrické součástky.

Další pokyny k likvidaci

Elektropřístroj odevzdávejte v takovém stavu, aby to neovlivnilo jeho pozdější likvidaci nebo recyklaci. Elektropřístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném nakládání s přístrojem nebo jeho poškození mohou tyto látky při následné likvidaci či recyklaci vést k poškození zdraví nebo znečištění vod a půd.

Technické údaje

Model:	1263696
Vstupní napětí:	230~ (střídavý proud) / 50Hz
Připojovací výkon:	200 W
Počet otáček:	7000-12000 min ⁻¹
Úroveň vibrací:	14000-24000 min ⁻¹
Trojúhelníková brusná deska:	150 x 150 x 100 mm
Excentrická brusná deska:	Ø 122 mm
Brusná deska pro vibrační broušení:	184 x 92 mm
Druh ochrany:	IPX0
Ochranná třída:	II /  (dvojitá izolace)
Hodnota akustických emisí a vibrací	
Hladina akustického tlaku (L _{pA}):	79 dB(A)
Nejistota (K _{pA}):	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L _{WA}):	90 dB(A)
Nejistota (K _{pA}):	3 dB(A)
Hodnota vibračních emisí (a _n):	13,7 m/s ²
Nejistota (K _h):	1,5 m/s ²

Informace o hlučnosti a emisích

- Uvedené hodnoty vibrací a uvedené hodnoty akustických emisí byly změřeny pomocí normovaného zkušební postupu (EN 50636-2-91:2014) a mohou být použity pro srovnání elektropřístroje s jiným.
- Uvedené hodnoty vibrací a uvedené hodnoty akustických emisí byly změřeny pomocí normovaného zkušební postupu (EN 50636-2-91:2014) mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

Nebezpečí zranění kvůli vibracím!



VÝSTRAHA!

- Vibrace a akustické emise se mohou při konkrétním používání elektropřístroje od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu, jakým je elektropřístroj používán, zejména pak jaký typ obrobku je zpracováván.
- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obslužného personálu, které vycházejí z odhadu zatížení vibracemi a hlukem během konkrétního používání zařízení (zde je nutné zohlednit všechny součásti pracovního cyklu, kupříkladu časy, kdy je elektropřístroj vypnut, a takové, kdy je sice zapnut, avšak běží bez zatížení).



VÝSTRAHA! Riziko poškození sluchu! Vliv hluku může vést k poškození sluchu.

- Pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu.
- Osoby nacházející se poblíž musí rovněž nosit vhodnou ochranu sluchu.



VÝSTRAHA! Zatížení hlukem! Určitému zatížení hlukem z elektropřístroje se nelze vyhnout

- Přeložte práce s intenzivním zatížením hlukem na povolenou a pevně stanovenou denní dobu.
- Dodržujte případnou dobu klidu a omezte trvání prací na nezbytnou dobu.

Hledání příčin závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze spustit	Absence síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový kabel, el. vedení, síťovou zástrčku, v případě potřeby nechte provést kontrolu elektrikářem, zkontrolujte pojistky.
	Vypadávají pojistky	
	Tlačítko Zap/Vyp (3) je defektní	
	Motor je defektní	Nechte opravit odborným servisem.
Přístroj pracuje přerušovaně	Volný vnitřní kontakt	Nechte opravit odborným servisem.
	Tlačítko Zap/Vyp (3) je defektní	
Brusná deska se nepohybuje, ačkoliv motor běží	Brusná deska není správně namontovaná (12 / 16 /17)	Brusnou desku správně namontujte (viz „Montáž“)
Chod motoru se zpomaluje a motor zůstává stát	Přístroj je příliš zatěžován obrobkem	Snižte přtlak na brusný nástroj
		Nevhodný obrobek
Spatný výkon broušení	Brusný papír nebo brusná deska (12 / 16 /17) nejsou vhodné pro zpracovávání obrobek	Použijte vhodný brusný papír nebo brusnou desku (viz „Montáž“)
	Brusný papír je opotřebovaný	Nasad'te nový brusný papír (viz „Montáž“)
	Nesprávná rychlost	Přizpůsobte úroveň vibrací (viz „Obsluha“)
Brusný papír se rychle opotřebovává	Brusný papír není vhodný pro zpracovávání obrobek	Nasad'te vhodný brusný papír na brusnou desku (viz „Montáž“)
	Použit příliš vysoký přtlak	Snižte přtlak
	Rychlost je příliš vysoká	Přizpůsobte úroveň vibrací (viz „Obsluha“)

ES prohlášení o shodě



Údaje a normy naleznete na přiloženém ES prohlášení o shodě

Sadržaj

Prije prve upotrebe	29
Opseg isporuke	29
Obrazloženje znakova	29
Propisana uporaba	30
Sigurnost	30
Uputa za uporabu	34
Čišćenje i njega	37
Održavanje i skladištenje	38
Odlaganje	38
Tehnički podaci	39
Pretraga grešaka	40
EZ Izjava o sukladnosti	40

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Upute za uporabu za kasniju uporabu. Izručite svu dokumentaciju prilikom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- Višenamjenska brusilica s motornom jedinicom
- Trokutna brusna ploča
- Ekscentrična brusna ploča

- Orbitalna brusna ploča
- Brusni listovi (granulacija P 80 / P 240)
 - 2x za trokutastu brusnu ploču
 - 2x za ekscentričnu brusnu ploču
 - 2x za orbitalnu brusnu ploču
- Spremnik za prašinu
- Adapter za vanjsko usisavanje prašine
- 4x zamjenski vijci s križnom glavom
- 4x zamjenska gumena klina
- Uputa za upotrebu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja. Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovim Uputama za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli.



Važno! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!



Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.



Oprez! Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije u vezi s montažom ili radom.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitnu masku za prašinu.



Nosite zaštitne rukavice.



Odmah odspojite utikač iz mreže, ako je kabel oštećen ili prerezan.



Opasnost od strujnog udara! Odspojite mrežni utikač iz utičnice prije radova održavanja i servisnih radova.



Opasnost od ozljede zbog rotirajućeg alata! Svoje ruke držite podalje.



Proizvodi označeni ovim simbolom odgovaraju svim primjenjivim propisima Zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II (dvostruka izolacija).



Električne i elektroničke uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće!

Propisana uporaba

Višenamjenska brusilica 3u1 predviđena je za suho brušenje drva, metala, plastike, ličilačke mase i lakirane površine.

Uređaj je fleksibilno primjenjiv i pogodan za brušenje površina kao i za brušenje uglova, rubova i teško dostupnih mjesta. Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu. Uređaj je predviđen za uporabu od strane odraslih osoba. Mladi, stariji od 16 godina, uređaj smiju koristiti samo pod nadzorom. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepropisnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem. Svaka druga upotreba, koja nije izričito dopuštena u ovoj Uputi, može oštetiti uređaj i za korisnika predstavljati ozbiljnu opasnost.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute, upute za rad, ilustracije i tehničke podatke, kojima je opremljen ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja slijedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve upute kao izvor informacija za budućnost.

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električni alat” odnosi se na mrežom napajane električne alate (s kabelom za napajanje) ili na električne alate s baterijom (bez kabela za napajanje).

1) Radna sigurnost

- a) **Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- b) **Ne radite s električnim alatom u eksplozijom ugroženom okruženju, u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvodi iskre, koje mogu zapaliti prašinu i pare.
- c) **Držite podalje djecu i druge osobe tijekom korištenja električnog alata.** Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od strujnog udara, ako je vaše tijelo je uzemljeno.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše i vlage.** Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje i vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel podalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Kad radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji su prikladni za vanjsko područje.** Korištenje kabela pogodnog za vanjsko područje smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** Primjena zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni, pazite na to, što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno puštanje u rad. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, uzimate ga ili nosite.** Kad kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili francuski ključ, prije nego što uključite električni alat.**

Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu električnog alata, može dovesti do ozljeda.

- e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ako je moguće montirati usisne uređaje i uređaje za prihvata prašine, treba ih priključiti i ispravno montirati.** Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- h) **Nemojte se zavaravati s lažnom sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za električne alate, čak i kad ste nakon višekratnog korištenja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo rukovanje može u roku od nekoliko djelića sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preoptereti električni alat. Za svoj rad koristite za to predviđen električni alat.** S pravim električnim alatom rad ćete obaviti bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- b) **Ne koristite električni alat, kojeg prekidač je u kvaru.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite izmjenjivu bateriju, prije nego što poduzimate podešavanja uređaja, mijenjate primjenjive alate ili odlazite električni alat.** Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Brižljivo njegujte električne alate i primjenjiv alat. Provjerite, rade li pokretni dijelovi besprijeorno i ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni na način da je narušeno djelovanje električnog alata. Neka se oštećeni dijelovi prije uporabe električnog alata poprave.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) **Držite rezne alate ostrim i čistim.** Brižljivo njegovani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Koristite električne alate, pribor, primjenjive alate itd. prema ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine za držanje suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i nadzor električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time je zajamčeno, da se održava sigurnost električnog alata.

Daljnje sigurnosne upute



UPOZORENJE! Kod brušenja mogu nastati zdravlju štetne prašine (npr. od materijala sa sadržajem olova, azbesta, metala ili pojedinih vrsta drva), kojih dodir ili udisanje može predstavljati opasnost za rukovatelja ili osobe, koje se nalaze u blizini. Pobrinite za za dobru ventilaciju radnog mjesta. Uvijek nosite sigurnosne naočale, sigurnosne rukavice i zaštitu dišnih puteva. Spojite usisavanje prašine.

- a) **Osigurajte izradak.** Izradak, pridržavan zatezačima ili škripcem, sigurnije je pridržavan, nego Vašom rukom.
- b) **Koristite električni alat samo za suho brušenje. Ne stružite navlažene materijale.** Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- c) **Izbjegavajte pregrijavanje materijala i brusilice.** Postoji opasnost od požara.
- d) **Izradak prilikom brušenja postaje vruć. Ne dirajte mjesto, koje ste obradili, pustite da se ohladi.** Postoji opasnost od opekline. Nemojte koristiti nikakvo rashladno sredstvo ili tome slično.
- e) **Uvijek ispraznite spremnik za prašinu prije radnih stanki.** Prašina od brušenja u vrećici za prašinu, mikro-filter, papimata vrećica (ili u filternoj vrećici odnosno filteru usisavača) može se sama zapaliti pod nepovoljnim uvjetima, poput letećih iskri prilikom brušenja metala. Posebna opasnost postoji, kad je prašina od brušenja pomiješana s ostacima laka, poliuretana ili drugih kemijskih tvari i materijal brušenja nakon drugog rada postane vruć. Uzmite u obzir i upute za uporabu vašeg usisavača, da li je pogodan za usisavanje brusnih strugotina.
- f) Uređaj spojite samo na utičnicu sa zaštitnim uređajem za diferencijalnu struju (FI zaštitni prekidač) s procjenom struje kvara ne većom od 30 mA.
- g) **Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, treba ga zamijeniti specijalno priređenim priključnim kabelom, koji je dostupan preko organizacije Službe za korisnike.**

Popravlak

- a) **Neka da Vaš električni alat popravlja samo specijalizirano stručno osoblje, koje koristi izričito originalne zamjenske dijelove.** Time ste zajamčili trajnu sigurnost Vašeg električnog alata.

Ponašanje u hitnom slučaju

Upoznajte se s korištenjem ovog proizvoda na osnovi ovih Uputa za uporabu. Zapamtite sigurnosne upute i obavezno ih se pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- a) **Kod korištenja ovog proizvoda uvijek budite oprezni, kako biste opasnosti mogli prepoznati i djelovati u ranoj fazi.** Brzom intervencijom mogu se izbjeći teške ozljede i materijalna šteta.
- b) **U slučaju neispravnog djelovanja odmah isključite proizvod i odspojite ga iz napajanja.** Prije ponovnog korištenja neka proizvod provjeri i po potrebi ga popravi kvalificiran stručnjak.

Preostali rizici

Čak i ako koristite ovaj električni alat koristite u skladu s propisima, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u odnosu na konstrukciju i model ovog električnog alata:

- a) Oštećenje pluća, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita dišnih puteva.
- b) Posjekotine.
- c) Oštećenje sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita sluha.
- d) Ozljede očiju, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- e) Oštećenje zdravlja uzrokovano vibracijama šaka-ruka, ako se uređaj koristi dulje vrijeme ili se njime ne upravlja na propisan način.



Upozorenje! Ovaj električni alat proizvodi tijekom rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima imati aktivan ili pasivan utjecaj na medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se savjetuje sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata, prije nego što upravljaju strojem.

Uputa za uporabu

Opis dijelova

- | | |
|--|--|
| 1. Regulator brzine vibracije | 16. Ekscentrična brusna ploča |
| 2. Ventilacijski otvori | 17. Trokutna brusna ploča |
| 3. Prekidač Uključeno/Isključeno | 18. 2 brusna lista za orbitalnu brusnu ploču |
| 4. Ručka | 19. 2 brusna lista za ekscentričnu brusnu ploču |
| 5. Mrežni kabel | 20. 2 brusna lista za trokutnu brusnu ploču |
| 6. Priključak za usisavanje prašine | 21. 4 vijka s križnom glavom za montažu brusne ploče |
| 6a. Nos | 22. Pokretna montažna ploča |
| 7. Tipka za otpuštanje spremnika za prašinu | 23. Provrt s navojem |
| 8. Poklopac spremnika za prašinu | 24. Pusteni prsten |
| 9. Jezičak za otvaranje spremnika za prašinu | 25. 4 gumena klina |
| 10. Spremnik za prašinu | 25a. Udarni nos |
| 10a. Utor | 26. Držač okvira za filtarski umetak |
| 11. Adapter za vanjsko usisavanje prašine | 27. Filtarski uložak spremnika za prašinu |
| 12. Orbitalna brusna ploča | |
| 13. Stezna letvica za stezanje brusnog lista | |
| 15. Višenamjenska brusilica s motornom jedinicom | |

Montaža



Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!

Montaža/zamjena brusne ploče (vidi sl. B)



NAPOMENA: Uređaj se isporučuje s unaprijed montiranom orbitalnom brusnom pločom (12).

Uklanjanje unaprijed montirane brusne ploče:

1. Uklonite 4 vijka s križnom glavom (21).
2. Uklonite unaprijed montiranu brusnu ploču.

Montaža ekscentrične brusne ploče:

3. Postavite željenu ekscentričnu brusnu ploču (16) na pričvrсну ploču (22).
4. Pritegnite brusnu ploču s 4 vijka s križnom glavom (21).
5. Provjerite čvrsto sjedište brusne ploče.

Montaža orbitalne brusne ploče i trokutne brusne ploče:

6. Umetnite 4 gumena klina (25) s ugrađenim udarnim nosom (25A) u 4 otvora na brusnoj ploči (17/12).
7. Stavite željenu brusnu ploču (17/12) na pričvrсну ploču (22). Gumeni klinovi (25) pristaju u otvore na uređaju. Moguća je samo jedna pozicija.
8. Pritegnite brusnu ploču s 4 vijka s križnom glavom (21).
9. Provjerite čvrsto sjedište brusne ploče.

Namještanje/uklanjanje brusnog lista (vidi sl. C i D)



Očistite brusnu ploču, prije nego što stavljate brusni list.
Kod uporabe brusnih listova bez perforacije usisavanje prašine nije moguće.



OPREZ! Koristite samo brusne listove odgovarajuće veličine.

Brušenje listovima, koji strše izvan brusne ploče može uzrokovati ozljede i dovesti do blokiranja ili kidanja brusnih listova.

Brusni list s čičak trakom:

Brusne ploče opremljene su čičak tkaninom za brzo pričvrščivanje brusnih listova.

Namještanje brusnog lista:

1. Pritisnite željeni brusni list (18/19/20) ravnomjerno na brusnu ploču (12/16/17). Pazite da se otvori za brusnu ploču podudaraju s usisnim otvorima na brusnoj ploči.

Uklanjanje brusnog lista:

2. Povucite brusni list (18/ 19/ 20) s brusne ploče (12 / 16 / 17).

Brusni list bez čičak trake

Ploča orbitalne brusilice (12) je opremljena steznom letvicom za stezanje brusnog lista (13) bez čičak trake.

Zapinjanie brusnog lista:

1. Otvorite obje stezne poluge (14) na ploči orbitalne brusilice (12).
2. Gurnite jedan kraj brusnog lista pod steznu letvicu (13).
3. Zapnite brusni list, tako da zaključate steznu polugu (14).
4. Povucite brusni list preko orbitalne brusne ploče (12). Zapnite drugi kraj brusnog lista.

Uklanjanje brusnog lista:

5. Otvorite obje stezne poluge (14) i izvucite brusni list.

Priključak/ uklanjanje/pražnjenje spremnika za prašinu (vidi sl. E)

Priključak spremnika za prašinu:

1. Prije priključivanja uvjerite se, da je spremnik za prašinu (10) čvrsto zatvoren.
2. Gurnite spremnik za prašinu (10) do zaustavnika na priključak za usisavanje prašine (6). Oba nosa (6a) na priključku za usisavanje prašine (6) pristaju u oba utora (10a) na spremniku za prašinu (10).

Uklanjanje spremnika za prašinu:

3. Pritisnite tipku za otpuštanje **(7)** i izvadite spremnik za prašinu **(10)**.

Pražnjenje spremnika za prašinu:

4. Povucite jezičak **(9)** i skinite poklopac kutije za prašinu **(8)**.
5. Da biste ga ispraznili, udarite po spremniku za prašinu **(10)**.
6. Ponovno zatvorite spremnik za prašinu **(10)**.



NAPOMENA: Pravovremeno ispraznite spremnik za prašinu, kako biste zajamčili optimalnu učinkovitost.

Spajanje/odspajanje vanjskog usisavanja prašine (vidi sl. F)

Spajanje vanjskog usisavanja prašine:

1. Gurnite adapter za vanjsko usisavanje prašine **(11)** do zaustavnika u priključku za uklanjanje za usisavanje prašine **(6)**.
2. Spojite usisno crijevo usisavača (nije uključeno u isporuku) na adapter za vanjsko usisavanje prašine **(11)**.

Odspajanje vanjskog usisavanja prašine:

3. Izvucite usisno crijevo s adaptera na vanjsko usisavanje prašine **(11)**.
4. Povucite adapter za vanjsko usisavanje prašine **(11)**.



Ako je potrebno, usisno crijevo usisavača možete spojiti izravno na uređaj bez adaptera.

Upravljanje

Uključivanje/Isključivanje (vidi sl. G)



Pazite na to da napon mrežnog priključka odgovara tipskoj pločici na uređaju.

- Uređaj priključite na mrežni napon.

1. Da biste uključili, gurnite prekidač za Uključivanje/Isključivanje **(3)** u položaj **"I"**, uređaj se pokreće.
2. Za isključivanje gurnite prekidač za Uključivanje/Isključivanje **(3)** u položaj **"O"**, uređaj se isključuje.

Podesite broj oscilacija (vidi sl. G)

Potrebni broj vibracija ovisi o materijalu, koji će se obrađivati, i može se utvrditi praktičnim eksperimentom.

Za regulaciju broja oscilacija upravljajte regulatorom broja oscilacija **(1)**:

1 najniži broj oscilacija

MAX najviši broj oscilacija.

Upute za rad



Nosite prikladnu odjeću i odgovarajuću zaštitnu opremu, dok radite s uređajem. Prije svake uporabe se uvjerite da uređaj funkcionalan. Osobna zaštitna oprema i funkcionalan uređaj smanjuju rizik od ozljeda i nezgoda.



Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!

Brušenje

- Vodite uključen uređaj na predmet izrade.
- Nakon obrade podignite brusnu ploču, prije nego što isključite uređaj.
- Mrežni kabel uvijek vodite prema natrag, podalje od uređaja.
- Prije nego što stavljate brusni list, očistite brusnu ploču.

- Da biste postigli dobre rezultate brušenja, radite samo sa besprijeckornim listovima za brušenje.
- Radite s niskim i ravnomjernim pritiskom i ravnomjernim pomakom. Na taj način štitite uređaj i brusnu ploču.
- Brusite uglove i rubove s vrškom ili bočnim rubom brusnog lista.
- S istim brusnim listom ne brusite različite materijale (npr. metal i zatim drvo).
- Pravovremeno ispraznite posudu za prašinu ili usisavač, kako bi se osigurala optimalna učinkovitost usisavanja.

Izbor brusnog lista



NAPOMENA: Kod uporabe brusnih listova bez perforacije usisavanje prašine nije moguće.

Granulacija	Primjena
P 60	za prethodno brušenje sirovih drvenih površina
P 80 / P120	za plošno brušenje
P 240	za fino brušenje temeljnih i obojenih površina

Izbor brusne ploče

Orbitalna brusna ploča:

- Za brušenje velikih površina i obradu uglova, rubova i vanjskih zakrivljenih ploha.

Trokutna brusna ploča:

- Za obradu površina, rubova, uglova i teško dostupnih mjesta.

Ekscentrična brusna ploča:

- Za fino brušenje površina i obradu unutarnjih zakrivljenih ploha.

Čišćenje i njega



Prije svih radova na uređaju izvucite mrežni utikač. Opasnost od strujnog udara!

Čišćenje



UPOZORENJE! Uređaj se ne smije niti prskati vodom, niti stavljati u vodu. Postoji opasnost strujnog udara.

- Držite ventilacijske proreze, kućiste motora i ručku uređaja čistim. Koristite u tu svrhu vlažnu krpu ili četku. Nemojte koristiti deterdžente odnosno otapala. Time možete nepopravljivo oštetiti uređaj.
- Brusni list očistite usisavačem ili ga istresite rukom.

Čišćenje/zamjena filtarskog umetka spremnika za prašinu (vidi sl. H)

Jednom do dva put godišnje provjerite filtarski umetak radi onečišćenja.

Uklanjanje filtarskog umetka:

1. Povucite jezičak (9) i uklonite poklopac spremnika za prašinu (8) (vidi: "Priključak/ / uklanjanje/praznjenje spremnika za prašinu").
2. Skinite držač okvira (26) na poklopcu spremnika za prašinu (8) i izvadite filtarski umetak (27).
3. Operite filtarski umetak (27) mlakom vodom i sapunom i ostavite ga da se osuši.

Umetanje filtarskog umetka:

4. Stavite filtarski umetak (27) i držač okvira (26) u poklopac spremnika za prašinu (8).
5. Zatvorite spremnik za prašinu (10).

Održavanje i skladištenje

Održavanje

- Uređaj je bez održavanja.

Zamjena mrežnog kabela

- Ukoliko je mrežni priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Popravci

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne nalaze se dijelovi, koje bi korisnik mogao popraviti. Za pregled proizvoda i popravak proizvoda obratite se kvalificiranom stručnjaku.

Skladištenje

1. Isključite proizvod i odvojite ga od mreže.
2. Očistite proizvod, kako je opisano gore.
3. Čuvajte proizvod i njegov pribor na tamnom, suhom, dobro prozračenom mjestu bez smrzavanja.
4. Uvijek čuvajte proizvod na mjestu nedostupnom djeci. Optimalna temperatura skladištenja leži između 10°C i 40°C.
5. Preporučujemo da proizvod pohranite u njegovom originalnom pakiranju.

Odlaganje



Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlazite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.

Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Kao alternativa zahtjevu za povratnu pošiljku:

vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja umjesto povratnog slanja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu, koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih komponenta.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegov kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti one mogu dovesti do oštećenja zdravlja ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Model:	1263696
Ulazni napon:	230~ (izmjenična struja) / 50Hz
Priključna snaga:	200 W
Broj okretaja (n_{od}):	7000-12000 min ⁻¹
Broj oscilacija (n_{os}):	14000-24000 min ⁻¹
Trokutna brusna ploča:	150 x 150 x 100 mm
Ekscentrična brusna ploča:	Ø 122 mm
Orbitalna brusna ploča:	184 x 92 mm
Vrsta zaštite:	IPX0
Razred zaštite:	II /  (Dvostruka izolacija)
Emisija buke i vrijednost vibracija	
Razina zvučnog tlaka (L_{pA}):	79 dB(A)
Nesigurnost (K_{pA}):	3 dB(A)
Razina zvučne snage (L_{WA}):	90 dB(A)
Nesigurnost (K_{pA}):	3 dB(A)
Vrijednost emisije vibracija (a_h):	13,7 m/s ²
Nesigurnost (K_h):	1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mjerene su prema standardiziranoj metodi ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja. **Opasnost od ozljeda zbog vibracija!**



UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja električnog alata, naročito o vrsti izratka.
- Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere zaštite rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta korištenja (u tu svrhu se uzimaju u obzir svi dijelovi radnog ciklusa npr. vremena, kad je električni alat isključen i ona kad je uključen, ali radi bez opterećenja).



UPOZORENJE! Oštećenje sluha! Učinak buke može dovesti do oštećenja sluha.

- Radite samo s odgovarajućom zaštitom sluha.
- Osobe, koje se nalaze u blizini, također moraju nositi odgovarajuću zaštitu sluha.



UPOZORENJE! Opterećenje bukom! Određena količina buke električnog alata je nezaobilazna

- Odredite za radove intenzivne buke na odobrene i za to određene vremenske intervale.
- Pridržavajte se po potrebi vremena odmora i ograničite trajanje rada na najnužnije.

Pretraga grešaka

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje grešaka
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona, reagira kućni osigurač	Provjerite utičnicu, kabel za napajanje, vod, mrežni utikač, po potrebi neka ih električar, provjerite kućni osigurač.
	Prekidač za Uključivanje/ Isključivanje (3) неисправан	
	Motor je u kvaru	Popravak u specijaliziranoj radionici.
Uređaj radi s prekidima	Unutarnji slab kontakt	Popravak u specijaliziranoj radionici.
Brusna ploča se ne pokreće, iako motor radi	Prekidač za Uključivanje/Isključivanje (3) неисправан	
	Brusna ploča (12/16/17) nije ispravno montirana	Ispravno montirajte brusnu ploču (vidi "Montaža")
Motor je sve sporiji i zaustavlja se	Uređaj je preopterećen izratkom	Smanjite pritisak na brusni alat
		koji se obrađuje, nije prikladan
Loša učinkovitost brušenja	Brusni list ili brusna ploča (12/16/17) za ono što treba izradak, koji se obrađuje, nije prikladan	Koristite odgovarajući brusni list ili brusnu ploču (vidi "Montaža")
	Brusni list istrošen	Umetnite novi brusni list (vidi "Montaža")
	Pogrešna brzina	Podesite broj oscilacija (pogledajte "Rad")
Brusni list se brzo istroši	Brusni list nije pogodan za obradu izratka, koji se obrađuje	Koristite odgovarajući brusni list ili brusnu ploču (vidi "Montaža")
	Primijenjeno previše pritiska	Smanjite pritisak
	Brzina je previsoka	Podesite broj oscilacija (pogledajte "Rad")

EZ Izjava o sukladnosti



Podatke i standarde možete pronaći u priloženoj EZ Izjavi o sukladnosti

Spis treści

Przed pierwszym użyciem	41
Zakres dostawy	41
Objaśnienie symboli	41
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Bezpieczeństwo	42
Instrukcja obsługi	46
Czyszczenie i pielęgnacja	49
Konserwacja i przechowywanie	50
Utylizacja	50
Dane techniczne	51
Identyfikacja błędów	52
Deklaracja zgodności WE	52

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, należy dołączyć do niego wszystkie niezbędne dokumenty.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- zespół silnika szlifierki wielofunkcyjnej
- płyta szlifierska trójkątna

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnalów i symboli.



Ważne! Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!



Ostrzeżenie! Słowo-sygnal oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.



Uwaga! To słowo-sygnal ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dot. montażu lub obsługi.

- płyta szlifierska mimośrodowa
- płyta szlifierska oscylacyjna
- papier ścierny (ziarnistość P 80 / P 240)
 - 2x do płyty szlifierskiej trójkątnej
 - 2x do płyty szlifierskiej mimośrodowej
 - 2x do płyty szlifierskiej oscylacyjnej
- pojemnik na pył
- adapter zewnętrznego urządzenia odpylającego
- 4x zapasowe śruby z nacięciem krzyżowym
- 4x zapasowe kołki gumowe
- instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.



Założ ochronę oczu.



Założ ochronniki słuchu.



Założ maskę przeciwpyłową.



Założ rękawice ochronne.



Natychmiast wyjmij wtyk z gniazda sieciowego, jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub przecięty.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem konserwacji lub naprawy wyjmij wtyk z gniazda sieciowego.



Ryzyko obrażeń ze strony obracającego się narzędzia! Trzymaj ręce z dala, nie dotykaj go.



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II (podwójna izolacja).



Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z innymi odpadami domowymi!

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka wielofunkcyjna 3 w 1 jest przeznaczona do szlifowania na sucho drewna, metalu, tworzywa sztucznego, masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych.

Wszechstronność urządzenia przejawia się m. in. w tym, że nadaje się ono zarówno do szlifowania powierzchni, jak i do obróbki rogów, krawędzi i miejsc trudno dostępnych. To urządzenie nie nadaje się do komercyjnego użycia. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16. roku życia może stosować urządzenie tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego niewłaściwej obsługi. Każde inne zastosowanie, które nie zostało wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia urządzenia i stwarzać poważne ryzyko dla użytkownika.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi, dotyczącymi tego elektronarzędzia. Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia” odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażonych w przewód zasilający), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Dbaj o porządek i dobre oświetlenie stanowiska pracy.** Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.
- b) **Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.
- c) **Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c) **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.
- d) **Przewód zasilający nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzeń.** Uszkodzone lub splątane przewody zasilające podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do pracy na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, stosuj ochronny wyłącznik różnicowoprądowy.** Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Nie trać koncentracji, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem środków odurzających, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.

- c) **Unikaj niezamierzonego włączenia elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może być przyczyną obrażeń.
- e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia.
- g) **W przypadku możliwości użycia urządzeń odpylających i/lub przechwytujących, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- h) **Poczucie bezpieczeństwa bywa złudne, dlatego nigdy nie ignoruj obowiązujących zasad bezpieczeństwa, nawet wówczas, gdy po wielokrotnym użyciu elektronarzędzia dobrze je znasz.** Chwilowa nieuwaga może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4) Stosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy.** Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie wydajności.
- b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach osób niedoświadczonych.
- e) **Dbaj o stan elektronarzędzi i ich elementów roboczych. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części elektronarzędzia należy naprawić przed jego użyciem.** Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektonarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.**

Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.

- h) **Dbaj o należyty stan uchwytów i rękojeści, które muszą być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i rękojeści nie umożliwiają bezpiecznej obsługi ani kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

5) Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania (np. powierzchni pokrytych farbami ołowowymi, materiałów zawierających azbest, metali lub niektórych gatunków drewna) mogą powstawać szkodliwe dla zdrowia pyły, których dotykanie lub wdychanie może być niebezpieczne dla użytkownika lub znajdujących się w pobliżu osób. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca pracy. Zawsze stosuj okulary ochronne, rękawice ochronne i maskę chroniącą drogi oddechowe. Podłącz urządzenie odpylające.

- a) **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Odpowiednie przyrządy mocujące lub imadło przytrzymują obrabiany przedmiot lepiej niż ręka.
- b) **Używaj elektronarzędzia tylko do obróbki na sucho. Nie szlifuj materiałów nawilżonych.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego podnosi ryzyko porażenia prądem.
- c) **Unikaj przegrzewania szlifowanych powierzchni i szlifierki.** Zachodzi ryzyko pożaru.
- d) **Podczas szlifowania szlifowany przedmiot silnie się nagrzewa. Nie dotykaj obrabianych miejsc; poczekaj, aż ostygną.** Zachodzi ryzyko oparzenia. Nie stosuj środków chłodzących ani tym podobnych rozwiązań.
- e) **Zanim zrobisz sobie przerwę, opróżnij pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku na pył, mikrofiltrze, papierowej torebce (lub w worku wzgl. na filtrze odkurzacza) w niekorzystnych warunkach takich jak np. snop iskier powstający w czasie szlifowania metalu może sam się zapalić. Szczególnie ryzyko zachodzi wtedy, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicznymi i dodatkowo silnie nagrzany od długiego szlifowania. Przed podłączeniem odkurzacza upewnij się, sprawdzając w jego instrukcji obsługi, czy nadaje się on do zbierania pyłu szlifierskiego.
- f) Podłączaj urządzenie do gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem ochronnym różnicowym (tzw. różnicówką) o wytrzymałości prądowej nie większej niż 30 mA.
- g) **W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na specjalnie przygotowany, nowy przewód, dostępny za pośrednictwem biura obsługi klienta.**

Naprawa

- a) **Ewentualne naprawy elektronarzędzia zawsze powierzaj odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom, stosującym oryginalne części zamienne.** Pozwoli to zapewnić należyty stopień ochrony narzędzia i bezpieczeństwo użytkowania.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

Zapoznaj się ze sposobem użytkowania tego produktu, czytając niniejszą instrukcję obsługi. Zapamiętaj sobie zasady bezpieczeństwa i koniecznie ich przestrzegaj. Pomoże Ci to uniknąć ryzyk i niebezpieczeństw.

- a) **Podczas stosowania tego produktu nigdy nie trać koncentracji; dzięki temu zawczasu zauważysz niebezpieczeństwo i odpowiednio na nie zareagujesz.** Szybka reakcja pozwala uniknąć poważnych obrażeń i szkód materialnych.
- b) **W razie nieprawidłowego działania, niezwłocznie wyłącz produkt i odłącz go od źródła zasilania.** Oddaj go do kontroli i ew. naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę, zanim ponownie go uruchomisz.

Pozostałe ryzyka

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia nie można wykluczyć wszystkich ryzyk. W związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- a) dolegliwości płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej ochrony górnych dróg oddechowych;
- b) ryzyko przecięcia;
- c) uszkodzenie słuchu w przypadku braku odpowiedniej ochrony słuchu;
- d) uszkodzenie wzroku w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu;
- e) dolegliwości zdrowotne, wynikające z drgań oddziałujących na dłonie i ramiona w przypadku stosowania urządzenia przez dłuższy czas lub jego nieprawidłowego prowadzenia i konserwacji.



Ostrzeżenie! Elektronarzędzie to podczas pracy generuje pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może zakłócić działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zminimalizować ryzyko poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi zalecamy konsultację lekarską, poprzedzającą stosowanie narzędzia.

Instrukcja obsługi

Nazwa części

- | | |
|---|--|
| 1. Regulator drgań | 15. Zespół silnika szlifierki wielofunkcyjnej |
| 2. Otwory wentylacyjne | 16. Płyta szlifierska mimośrodowa |
| 3. W(y)łącznik | 17. Płyta szlifierska trójkątna |
| 4. Uchwyt | 18. 2 papiery ścierne do płyty szlifierskiej oscylacyjnej |
| 5. Przewód zasilający | 19. 2 papiery ścierne do płyty szlifierskiej mimośrodowej |
| 6. Króciec do podłączania urządzenia odpylającego | 20. 2 papiery ścierne do płyty szlifierskiej trójkątnej |
| 6a. Nosek | 21. 4 śruby z nacięciem krzyżowym do montażu płyty szlifierskiej |
| 7. Przycisk zwalniający pojemnik na pył | 22. Ruchoma płyta montażowa |
| 8. Pokrywa pojemnika na pył | 23. Otwór gwintowany |
| 9. Łęzyczek do otwierania pojemnika na pył | 24. Pierścień filcowy |
| 10. Pojemnik na pył | 25. 4 kołki gumowe |
| 10a. Rowek | 25a. Nosek zatraskowy |
| 11. Adapter zewnętrznego urządzenia odpylającego | 26. Ramka trzymająca wkład filtra |
| 12. Płyta szlifierska oscylacyjna | 27. Wkład filtra do pojemnika na pył |
| 13. Listwa zaciskowa do mocowania papieru ściernego | |
| 14. Dźwignia zaciskowa do mocowania papieru ściernego | |

Montaż



Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z urządzeniem wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Montaż / wymiana płyty szlifierskiej (zob. rys. B)



WSKAZÓWKA: Urządzenie jest dostarczane z zamontowaną płytą szlifierską oscylacyjną (12).

Demontaż zamontowanej płyty szlifierskiej:

1. Wykręć 4 śruby z nacięciem krzyżowym (21).
2. Zdejmij zamontowaną płytę szlifierską.

Montaż płyty szlifierskiej mimośrodowej:

3. Umieść płytę szlifierską mimośrodową (16) na płycie montażowej (22).
4. Przykręć płytę szlifierską 4 śrubami z nacięciem krzyżowym (21).
5. Sprawdź, czy płyta szlifierska jest dobrze przymocowana.

Montaż płyty szlifierskiej oscylacyjnej i trójkątnej:

6. Umieść 4 kołki gumowe (25) noskiem zatrzaskowym (25a) w 4 otworach płyty szlifierskiej (17/12).
7. Umieść wybraną płytę szlifierską (17/12) na płycie montażowej (22). Kołki gumowe (25) pasują do otworów w urządzeniu. Możliwe jest tylko jedno położenie.
8. Przykręć płytę szlifierską 4 śrubami z nacięciem krzyżowym (21).
9. Sprawdź, czy płyta szlifierska jest dobrze przymocowana.

Zakładanie / usuwanie papieru ściernego (zob. rys. C i D)



Zanim założysz papier ścierny, wyczyść płytę szlifierską.

Użycie papieru ściernego bez perforacji wyklucza możliwość użycia urządzenia odpylającego.



UWAGA! Używaj tylko papieru ściernego w odpowiednim rozmiarze.

Papier ścierny większy niż płyta szlifierska może być przyczyną obrażeń; poza tym taki papier może zablokować i rozerwać.

Papier ścierny z rzepem:

Arkusze papieru ściernego są wyposażone w rzep, ułatwiający ich zakładanie.

Zakładanie papieru ściernego:

1. Umieść wybrany papier ścierny (18/19/20) na płycie szlifierskiej (12/16/17) i równomiernie dociśnij. Pamiętaj, że perforacja papieru ściernego musi pokrywać się z otworami odciągowymi w płycie szlifierskiej.

Usuwanie papieru ściernego:

2. Zdejmij papier ścierny (18/19/20) z płyty szlifierskiej (12/16/17).

Papier ścierny bez rzepa:

Płyta szlifierska oscylacyjna (12) jest wyposażona w listwy zaciskowe, przytrzymujące papier ścierny (13) bez rzepa.

Mocowanie papieru ściernego:

1. Otwórz obie dźwignie zaciskowe (14) płyty szlifierskiej oscylacyjnej (12).
2. Wsuń jeden koniec papieru ściernego pod listwę zaciskową (13).
3. Zaciśnij papier ścierny, zamykając odpowiednią dźwignię zaciskową (14).
4. Naciśnij papier ścierny na płycie szlifierskiej oscylacyjnej (12). Zaciśnij drugi koniec papieru ściernego.

Usuwanie papieru ściernego:

5. Otwórz obie dźwignie zaciskowe (14) i wyjmij papier ścierny.

Zakładanie/zdejmowanie/opróżnianie pojemnika na pył (zob. rys. E)

Zakładanie pojemnika na pył:

1. Przed założeniem upewnij się, czy pojemnik na pył (10) jest dobrze zamknięty.
2. Nasuń pojemnik na pył (10) do oporu na króciec do podłączania urządzenia odpylającego (6). Oba noski (6a) znajdujące się krótcu do podłączania urządzenia odpylającego (6) pasują do rowków (10a) pojemnika na pył (10).

Zdejmowanie pojemnika na pył:

3. Naciśnij przycisk zwalniający (7) i zdejmij pojemnik na pył (10).

Opróżnianie pojemnika na pył:

4. Pociągnij za języczek (9) i zdejmij pokrywę pojemnika na pył (8).
5. Aby opróżnić pojemnik, opukaj go (10).
6. Ponownie zamknij pojemnik na pył (10).



WSKAZÓWKA: Regularnie opróżniaj pojemnik na pył, aby zapewnić optymalną siłę odciągową.

Podłączanie/odłączanie zewnętrznego urządzenia odpylającego (zob. rys. F)

Podłączanie zewnętrznego urządzenia odpylającego:

1. Nasuń adapter (11) do oporu na króciec do podłączania urządzenia odpylającego (6).
2. Nałóż wąż ssący zewnętrznego urządzenia odpylającego (brak w zestawie) na adapter (11).

Odłączanie zewnętrznego urządzenia odpylającego:

3. Zdejmij wąż ssący zewnętrznego urządzenia odpylającego z adaptera (11).
4. Zdejmij adapter (11).



Niektóre węże ssące zewnętrznych urządzeń odpylających nie wymagają stosowania adaptera.

Obsługa

Włączanie i wyłączanie (zob. rys. G)



Pamiętaj, że napięcie w gnieździe sieciowym musi być zgodne z tabliczką znamionową umieszczoną na urządzeniu.

- Podłącz urządzenie do źródła zasilania.

1. Aby włączyć, przesun w(y)łącznik (3) w położenie „I”; urządzenie włączy się.
2. Aby wyłączyć, przesun w(y)łącznik (3) w położenie „O”; urządzenie wyłączy się.

Regulacja drgań (zob. rys. G)

Wymagana liczba drgań zależy od obrabianego materiału i jest kwestią praktycznego doświadczenia.

Aby ustawić liczbę drgań, użyj regulatora drgań (1):

1 najniższa liczba drgań

MAX maksymalna liczba drgań.

Wskazówki dot. pracy



W czasie obsługi urządzenia miej na sobie odpowiednie ubranie i stosuj odpowiednie środki ochrony. Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, czy jest ono sprawne. Środki ochrony indywidualnej i sprawne urządzenie obniżają ryzyko obrażeń i nieszczęśliwych wypadków.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Szlifowanie

- Przed przyłożeniem urządzenia do obrabianego przedmiotu włącz je.
- Po zakończeniu obróbki, zanim wyłączysz urządzenie, unieś płytę szlifierską.
- Kabel zasilający prowadź zawsze za urządzeniem.
- Zanim założysz papier ścierny, wyczyść płytę szlifierską.
- Do pracy używaj tylko papierów ściernych znajdujących się w nienagannym stanie; dzięki temu uzyskasz lepsze rezultaty.
- Pracuj z niewielkim, równym naciskiem i równomiernym posuwem. W ten sposób oszczędzisz urządzenie i papier ścierny.
- Rogi i krawędzie szlifuj wierzchołkiem lub boczną krawędzią papieru ściernego.
- Nie szlifuj tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a potem drewna).
- Regularnie opróżniaj pojemnik na pył lub odkurzacz, aby zapewnić optymalną siłę odciągową.

Wybór papieru ściernego



WSKAZÓWKA: Użycie papieru ściernego bez perforacji wyklucza możliwość użycia urządzenia odpylającego.

Ziarnistość	Zastosowanie
P 60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
P 80 / P120	do wyrównywania
P 240	do wygładzania powierzchni gruntowanych lub lakierowanych

Wybór płyty szlifierskiej

Płyta szlifierska oscylacyjna:

- Do szlifowania dużych powierzchni i obróbki rogów, krawędzi i zaokrągleń wypukłych.

Płyta szlifierska trójkątna:

- Do obróbki powierzchni, krawędzi, rogów i trudno dostępnych miejsc.

Płyta szlifierska mimośrodowa:

- Do wygładzania i obróbki zaokrągleń wklęsłych.

Czyszczenie i pielęgnacja



Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z urządzeniem wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE! Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani zanurzać w wodzie. Zachodzi ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego wilgotnej szmatki lub szczotki. Do mycia nie stosuj żadnych środków myjących ani rozpuszczalników. Mogą one nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

- Odkurz papier ścierny odkurzacz lub usuń z niego pył, opukując go.

Czyszczenie/wymiana wkładu filtra w pojemniku na pył (zob. rys. H)

Jeden, dwa razy w roku kontroluj wkład filtra pod kątem zabrudzenia.

Wymywanie wkładu filtra:

1. Pociągnij za języczek **(9)** i zdejmij pokrywkę pojemnika na pył **(8)** (zob.: "Zakładanie/zdejmowanie/opróżnianie pojemnika na pył").
2. Wsuń ramkę trzymającą wkład filtra **(26)** w pokrywce pojemnika na pył **(8)** i wyjmij wkład filtra **(27)**.
3. Wypłucz wkład filtra **(27)** w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, a następnie wysusz filtr.

Wkładanie wkładu filtra:

- Umieść wkład filtra (27) i ramkę (26) w pokrywie pojemnika na pył (8).
- Zamknij pojemnik na pył (10).

Konserwacja i przechowywanie**Konserwacja**

- Urządzenie nie wymaga dodatkowej konserwacji.

Wymiana przewodu zasilającego

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, w który wyposażony jest produkt, jego wymianę należy powierzyć producentowi lub specjalistycznemu warsztatowi albo innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć niepotrzebnego ryzyka związanego z ewentualną niefachową wymianą.

Naprawy

Wewnątrz produktu nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. W razie potrzeby, zwróć się do odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty, aby sprawdził i naprawił produkt.

Przechowywanie

- Wytłacz produkt i odłącz go od źródła zasilania.
- Wyczyść produkt, jak opisano powyżej.
- Przechowuj produkt wraz z akcesoriami w ciemnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, chroniąc go przed zamarznięciem.
- Zawsze przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 10°C do 40°C.
- Zalecamy przechowywanie produktu w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja**Utylizacja opakowania**

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do lokalnego punktu gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem względnie usunąć odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

**Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych**

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednimi przepisami krajowymi zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling jako alternatywa w przypadku konieczności zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego zamiast je zwracać może przekazać je do obowiązkowego recyklingu, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu gromadzenia takich urządzeń, dokonujących ich utylizacji zgodnie z ustawą o recyklingu i zagospodarowaniu odpadów. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączanych do zużytych urządzeń.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów

Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia mogą one w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Model:	1263696
Napięcie wejściowe:	230~ (prąd zmienny) / 50Hz
Moc przyłączeniowa:	200 W
Liczba obrotów (n_{00}):	7000-12000 min ⁻¹
Liczba drgań (n_{05}):	14000-24000 min ⁻¹
Płyta szlifierska trójkątna:	150 x 150 x 100 mm
Płyta szlifierska mimośrodowa:	Ø 122 mm
Płyta szlifierska oscylacyjna:	184 x 92 mm
Stopień ochrony:	IPX0
Klasa ochronności:	II /  (podwójna izolacja)
Wartość emisji hałasu i drgań	
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}):	79 dB(A)
Niepewność (K_{pA}):	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{wA}):	90 dB(A)
Niepewność (K_{pA}):	3 dB(A)
Wartość emisji drgań (a_h):	13,7 m/s ²
Niepewność (K_h):	1,5 m/s ²

Informacje o emisji hałasu i drgań

- Podane wartości emisji drgań oraz podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i mogą być użyte do porównania danego elektronarzędzia z innym.
- Podane, całkowite wartości drgań i emisji hałasu mogą służyć do tymczasowej oceny obciążenia. **Ryzyko obrażeń wskutek drgań!**



OSTRZEŻENIE!

- Faktyczne wartości emisji drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych wartości w zależności od sposobu stosowania elektronarzędzia, a zwłaszcza od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Konieczne jest ustalenie środków bezpieczeństwa chroniących użytkownika, dokonane w oparciu o ocenę stopnia narażenia go na niekorzystne oddziaływanie urządzenia podczas jego faktycznego użycia (i uwzględniające wszystkie etapy procesu roboczego, np. okresy, w których urządzenie jest wyłączone oraz te, w których urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



OSTRZEŻENIE! Uszkodzenie słuchu! Hałas może uszkodzić słuch.

- Do pracy należy zakładać odpowiednie ochronniki słuchu.
- Osoby znajdujące się w pobliżu również powinny stosować odpowiednie ochronniki słuchu.



OSTRZEŻENIE! Obciążenie hałasem! Nie można uniknąć pewnego obciążenia ze strony elektronarzędzia, związanego z emisją hałasu.

- Prace generujące większy hałas należy realizować w porach, w których jest do dopuszczone.
- Należy przestrzegać przerw i ograniczyć czas pracy do niezbędnego minimum.

Identyfikacja błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Urządzenie nie uruchamia się	Brak prądu	Sprawdź gniazdo, przewód zasilający, kabel, wtyk; w razie potrzeby zleć naprawę elektrykowi; sprawdź bezpiecznik.
	Bezpiecznik sieciowy odcina zasilanie	
	Niesprawny w(y)łącznik (3)	Oddać urządzenie do serwisu celem naprawy.
Urządzenie pracuje z przerwami	Niesprawny silnik	
	Wewnętrzny styk nie kontaktuje	Oddać urządzenie do serwisu celem naprawy.
	Niesprawny w(y)łącznik (3)	
Płyta szlifierska nie porusza się mimo pracującego silnika	Nieprawidłowo zamontowana płyta szlifierska (12/16/17)	Zamontować prawidłowo płytę szlifierską (zob. „Montaż”).
Silnik spowalnia i zatrzymuje się	Obrabiany przedmiot przeciąża urządzenie	Zmniejszyć nacisk na narzędzie szlifierskie.
		Obrabiany przedmiot jest niewłaściwy
Niezadowalający rezultat szlifowania	Niewłaściwie dobrany papier ścierny lub płyta szlifierska (12/16/17)	Wybrać właściwy papier ścierny lub płytę szlifierską (zob. „Montaż”).
	Zużyty papier ścierny	Założyć nowy papier ścierny (zob. „Montaż”).
	Zła prędkość	Dostosować liczbę drgań (zob. „Obsługa”).
Papier ścierny szybko się zużywa	Niewłaściwie dobrany papier ścierny	Założyć właściwy papier ścierny (zob. „Montaż”).
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk.
	Za wysoka prędkość	Dostosować liczbę drgań (zob. „Obsługa”).

Deklaracja zgodności WE



Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Conținut

Înainte de prima utilizare	53
Volumul livrării	53
Legenda	53
Utilizare destinată	54
Siguranță	54
Manual de utilizare	58
Curățare și îngrijire	61
Întreținere și depozitare	62
Eliminare	62
Date tehnice	63
Depanarea	64
Declarația CE de conformitate	64

Înainte de prima utilizare

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și siguranță înainte de a utiliza produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru zonele de aplicare specificate. Păstrați manualul pentru referințe viitoare. Predați toate documentele pentru a le oferi terților atunci când le dați produsul pentru utilizare

IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Volumul livrării

- Unitate motor pentru polizorul multifuncțional
- Placă de șlefuire triunghiulară

Legenda

Următoarele cuvinte și simboluri de semnalizare sunt utilizate în acest manual, pe produs sau pe ambalaj.



Important! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!



Avertizare! Acest cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămare gravă.



Atenție! Acest cuvânt de semnalizare avertizează despre posibile daune materiale.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre asamblare sau funcționare.



Purtați o protecție a ochilor.

- Placă de șlefuire excentrică
- Placă de șlefuit oscilantă
- Foi de șlefuit (granulație P 80 / P 240)
 - 2x pentru placa de șlefuire triunghiulară
 - 2x pentru placa de șlefuire excentrică
 - 2x pentru placa de șlefuit oscilantă
- Cutie pentru praf
- Adaptor pentru extragerea prafului extern
- Șuruburi în cruce de înlocuire 4x
- Șuruburi de cauciuc de înlocuire 4x
- Instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați dacă dispozitivul are avarii de la transport. Nu folosiți un dispozitiv deteriorat! În caz de deteriorare, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.



Purtați protecție pentru urechi.



Purtați o mască de protecție împotriva prafului.



Purtați mănuși de protecție.



Deconectați imediat ștecherul de la rețea dacă cablul a fost deteriorat sau tăiat.



Pericol din cauza șocului electric! Deconectați ștecherul de alimentare de la priză înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.



Pericol de rănire din cauza sculelor rotative! Țineți mâinile la distanță.



Produsele marcate cu acest simbol respectă toate legislațiile comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.



Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție (Izolare dublă).



Nu aruncați dispozitive electrice și electronice în deșeurile menajere!

Utilizare destinată

Polizorul multifuncțional 3in1 este destinat șlefuirii uscate a lemnului, metalului, plasticului, suprafețe șpăcluite sau lăcuite.

Dispozitivul poate fi utilizat flexibil și este potrivit atât pentru șlefuirea suprafeței, cât și pentru colțurile, marginile și locurile greu accesibile. Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizarea comercială. Dispozitivul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi dispozitivul doar sub supraveghere. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau incorectă. Orice altă utilizare care nu este permisă în mod expres în acest manual poate deteriora dispozitivul și poate prezenta un risc grav pentru utilizator.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice



AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este furnizat acest instrument electric. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la un șoc electric, incendiu și / sau vătămări grave.

Păstrați toate instrucțiunile și instrucțiunile de siguranță pentru viitor.

Termenul "instrument electric" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la unelte electrice cu baterie (fără cablu de rețea)

1) Securitatea locului de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Dezordinea sau zonele de muncă necorespunzătoare pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică într-o atmosferă potențial explozivă în care sunt prezente lichide inflamabile, gaze sau praf.** Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și celelalte persoane deoparte, în timp ce utilizați instrumentul electric.** Prin distragere, puteți pierde controlul instrumentului electric.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare.** Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul tău este împământat.
- c) Țineți uneltele electrice departe de ploaie sau umiditate. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta scula electrică, a-l agăța sau a deconecta de la priza electrică. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Când lucrați în aer liber cu un instrument electric, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă funcționarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv cu curent rezidual.** Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atent, acordați atenție la ceea ce faceți și fiți rezonabil în ceea ce privește lucrul cu un instrument electric.** Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție când folosiți scula electrică poate provoca vătămări grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentelor individuale de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru cap sau urechi, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire personală.
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** Menținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați scula electrică în repaus de lucru, sau când conectați scula electrică la curent poate provoca un accident.

- d) **Îndepărtați alte unelte sau chei de reglare înainte de a porni unealta.** O unealtă sau cheie amplasată într-o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări.
- e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă o pauză sigură și mențineți echilibrul în permanență.** Acest lucru vă permite să controlați mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purta haine largi sau bijuterii care atârnă. Păstrați părul și hainele departe de părțile mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.
- g) **Dacă se pot instala echipamente de extracție și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele de praf.
- h) **Nu fiți prea încrezător și nu încălcați indicațiile de siguranță, chiar dacă folosiți de mult timp scula electrică.** Acțiunea neglijentă poate duce la răni grave în fracțiuni de secundă.

4) Utilizarea și tratarea sculei electrice

- a) **Nu supraîncărcați scula electrică.** Folosiți instrumentul electric adecvat pentru munca dvs. Cu un instrument de alimentare potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.
- c) **Deconectați ștecherul de la priză și / sau scoateți bateria detașabilă înainte de a face ajustări la dispozitiv, schimbând biții sculei sau lăsați jos scula electrică.** Această precauție previne pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) **Nu lăsați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească scula electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.
- e) **Întrețineți instrumentele electrice și folosiți instrumentele cu grijă. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea sculei electrice.** Înainte de a folosi scula electrică, reparați piesele deteriorate. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere întreținute cu grijă, astfel muchiile ascuțite devin mai puțin blocante și mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați scule electrice, accesorii, introduceți instrumente etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie efectuată. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele destinate poate duce la situații periculoase.**
- h) **Păstrați mânerul și zonele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Reparația instrumentului electric trebuie făcută numai de personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Acest lucru asigură menținerea siguranței unelei electrice.

Indicații de siguranță suplimentare



AVERTIZARE! Prafurile dăunătoare sănătății pot apărea în timpul șlefuirii (de exemplu, din materiale precum vopselele pe bază de plumb, materiale care conțin azbest, metale sau unele tipuri de lemn), al căror contact sau inhalare pune în pericol operatorul sau persoanele din apropiere. Asigurați o aerisire suficientă a locului de muncă. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantofi de siguranță și o protecție a respirației. Racordați o aspirație a prafului.

- a) **Asigurați piesa.** O unealtă prinsă cu un dispozitiv de tensionare sau cu o menghină este ținută mai bine decât cu mâna dvs.
- b) **Folosiți unealta electrică doar pentru șlefuirea uscată. Nu înlăturați materiale umezite.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- c) **Evitați supraîncălzirea materialului de șlefuit și a aparatului de șlefuit.** Există pericol de incendiu.
- d) **Piesa de prelucrat devine fierbinte în timpul șlefuirii. Nu atingeți zona pe care lucrați, așteptați ca aceasta să se răcească.** Există pericol de arsuri. Nu folosiți lichid de răcire sau altele asemenea.
- e) **Goliți întotdeauna recipientul de praf înainte de întreruperea lucrului.** Praful de la șlefuire din punga de praf, microfiltru, pungă de hârtie (sau în sacul de filtrare sau filtrul aspiratorului) se poate aprinde în condiții nefavorabile, cum ar fi scânteii zburătoare atunci când șlefuiți metalele. Există un pericol special dacă praful de șlefuire este acoperit cu vopsea, ester de poliuretan sau este amestecat cu alte substanțe chimice și granulația este fierbinte după o muncă îndelungată. Verificați, de asemenea, instrucțiunile de funcționare ale aspiratorului dvs. dacă acesta este potrivit pentru a aspira așchii de șlefuire.
- f) Conectați dispozitivul la o priză cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal de cel mult 30 mA.
- g) **Dacă cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de conectare special de la organizația clientului.**

Reparații

- a) **Unelte electrice vor fi reparate doar de un specialist calificat prin utilizarea pieselor de schimb originale.** Aceasta garantează siguranța permanentă a instrumentului dvs. electric.

Comportament în caz de urgență

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs urmând aceste instrucțiuni. Memorați instrucțiunile de siguranță și asigurați-vă că le respectați. Acest lucru ajută la evitarea riscurilor și a pericolelor.

- a) **Aveți întotdeauna grijă atunci când utilizați acest produs, astfel încât să puteți identifica și acționa asupra pericolelor într-un stadiu incipient.** *Intervenția rapidă poate preveni vătămările grave și pagubele materiale.*
- b) **În cazul unei defecțiuni, opriți imediat produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare.** *Trebuie verificat de către un tehnician calificat și reparat dacă este necesar înainte de a-l pune în funcțiune.*

Riscuri reziduale:

Chiar dacă utilizați corect acest instrument electric, riscurile reziduale rămân întotdeauna. În legătură cu construcția și proiectarea acestei unelte electrice pot apărea următoarele pericole:

- a) Deteriorarea plămânilor dacă nu este purtată o protecție respiratorie adecvată.
- b) Tăieturi
- c) Afectarea auzului dacă nu este uzată o protecție auditivă adecvată.
- d) Deteriorarea ochilor dacă nu este purtată o protecție adecvată a ochilor.
- e) Deteriorarea sănătății care rezultă din emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, nu este gestionat și întreținut corespunzător.



Avertizare! Acest produs generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În anumite circumstanțe, acest câmp poate afecta implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de răni grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.

Manual de utilizare

Descrierea pieselor

- | | |
|--|--|
| 1. Regulatorul vitezei de vibrații | 16. Placă de șlefuire excentrică |
| 2. Orificii de aerisire | 17. Placă de șlefuire triunghiulară |
| 3. Comutator pornit / oprit | 18. 2 folii de șlefuit pentru placa de șlefuit oscilantă |
| 4. Prindere | 19. 2 folii de șlefuit pentru placa excentrică |
| 5. Cablu de alimentare | 20. 2 folii de șlefuit pentru placa de șlefuit triunghiulară |
| 6. Racord la aspirația de praf | 21. 4 șuruburi în cruce pentru montarea plăcii de șlefuit |
| 6a Nas | 22. Placă de fixare mobilă |
| 7. Deblocare cutie de praf | 23. Orificiu filet |
| 8. Capac pentru cutia de praf | 24. Inel de păsă |
| 9. Eclisă pentru deschiderea cutiei de praf | 25. 4 știfturi de cauciuc |
| 10. Cutie de praf | 25a Nas de blocare |
| 10a Canelură | 26. Cadrul de susținere pentru inserția filtrului |
| 11. Adaptor pentru extragerea prafului extern | 27. Cutie de praf cu inserție filtru |
| 12. Placă de șlefuit oscilantă | |
| 13. Banda de fixare pentru fixarea foii de șlefuire | |
| 14. Maneta de fixare pentru fixarea foii de șlefuire | |
| 15. Unitate motor pentru polizorul multifuncțional | |

Montare



Înainte de lucrările la aparat trebuie să scoateți ștecherul de rețea din priză. Pericol datorită electrocutării!

Se montează / se schimbă placa de șlefuit (vezi fig. B)



NOTĂ: Dispozitivul este furnizat cu o placă de șlefuit oscilantă pre-asamblată (12).

Scoateți placa de șlefuit preasamblată:

1. Scoateți cele 4 șuruburi în cruce (21).
2. Scoateți placa de șlefuit preasamblată.

Instalați placa de șlefuire excentrică:

3. Așezați placa de șlefuire excentrică dorită (16) pe placa de fixare (22).
4. Însurubați placa de șlefuire cu cele 4 șuruburi în cruce (21).
5. Verificați fixarea plăcii de șlefuit.

Se montează placa de șlefuit oscilantă și placa de șlefuire triunghiulară:

6. Introduceți cei 4 pini de cauciuc (25) cu suportul de fixare (25a) în cele 4 adâncituri din placa de șlefuire (17/12).
7. Așezați placa de șlefuire dorită (17/12) pe placa de fixare (22). Pinii de cauciuc (25) se încadrează în locașurile de pe dispozitiv. O singură poziție este posibilă.
8. Însurubați placa de șlefuire cu cele 4 șuruburi în cruce (21).
9. Verificați fixarea plăcii de șlefuit.

Atașați / îndepărtați pânda de șlefuire (a se vedea fig. C și D)



Curățați placa de șlefuit înainte de a pune o pânda de șlefuit.

Când folosiți pânde de șlefuit fără perforație, extracția de praf nu este posibilă.



ATENȚIE! Folosiți numai pânda de șlefuire care se potrivesc cu dimensiunea.

Plăcile de șlefuire care ies dincolo de placa de șlefuire pot provoca răni precum și blocarea sau ruperea foilor de șlefuire.

Pânda de șlefuire cu scai:

Plăcile de șlefuit sunt echipate cu scai pentru fixarea rapidă a benzilor de șlefuire.

Atașați pânda de șlefuire:

1. Apăsăți uniform pânda de șlefuit dorită (18/19/20) pe placa de șlefuit (16/12/17). Asigurați-vă că orificiile de pe tabla de șlefuire coincid cu orificiile de aspirație de pe placa de șlefuit.

Scoateți folia de șlefuit:

2. Trageți pânda de șlefuire (18/19/20) de pe placa de șlefuire (16/12/17).

Pânda de șlefuire fără scai

Placa de șlefuit oscilantă (12) dotată cu suporturi de prindere pentru fixarea plăcii de șlefuit (13) și fără scai.

Fixarea pânzei de șlefuit:

1. Deschideți cele două pârghii de prindere (14) pe placa de șlefuit oscilantă (12).
2. Glisați un capăt al pânzei de șlefuire sub suportul de fixare (13).
3. Prindeți pânda de șlefuire blocând pârghia de prindere (14).
4. Trageți foaia de șlefuit peste placa de șlefuit oscilantă (12). Fixați celălalt capăt al pânzei de șlefuire.

Scoateți folia de șlefuit:

5. Deschideți cele două pârghii de prindere **(14)** și trageți pânza de șlefuit.

Conectați / scoateți / goliți cutia de praf (a se vedea fig. E)**Racordarea cutiei de praf:**

1. Înainte de conectare, asigurați-vă că cutia de praf **(10)** este bine închisă.
2. Glisați cutia de praf **(10)** până la blocare pe racordul de extracție a prafului **(6)**. Cele două nasuri **(6a)** de la conexiunea pentru extragerea prafului **(6)** se potrivesc în cele două caneluri **(10a)** de pe cutia de praf **(10)**.

Detășarea cutiei de praf:

3. Apăsăți butonul de eliberare **(7)** și scoateți cutia de praf **(10)**.

Golirea cutiei de praf

4. Trageți de eclisă **(9)** și scoateți capacul cutiei de praf **(8)**.
5. Pentru golire bateți cutia de praf **(10)**.
6. Închideți din nou cutia de praf **(10)**.



NOTĂ: Goliți cutia de praf în timp util pentru o performanță optimă de aspirație.

Conectați / îndepărtați aspirația externă a prafului (vezi fig. F)**Conectați aspirația externă a prafului:**

1. Glisați aspirația externă de praf **(11)** până la blocare pe racordul de extracție a prafului **(6)**.
2. Conectați furtunul de aspirat al unui aspirator (nu este inclus în livrare) la adaptorul pentru aspirația exterioară a prafului **(11)**.

Îndepărtați aspirația externă a prafului:

3. Trageți furtunul de aspirație de la adaptor la aspirația externă a prafului **(11)**.
4. Scoateți adaptorul extern pentru aspirarea prafului **(11)**.



Dacă este necesar, puteți conecta furtunul de aspirație al unui aspirator direct la dispozitiv fără un adaptor.

Utilizare**Pornire și oprire (vezi fig. G)**

Asigurați-vă că tensiunea conexiunii de alimentare corespunde plăcii de identificare de pe dispozitiv.

- Conectați dispozitivul la tensiunea de rețea.
1. Pentru a porni, glisați întrerupătorul de pornire / oprire **(3)** în poziția "I", dispozitivul pornește.
 2. Pentru a opri, glisați întrerupătorul de pornire / oprire **(3)** în poziția "O", dispozitivul se oprește.

Setați numărul de vibrații (a se vedea fig. G)

Numărul necesar de vibrații depinde de materialul care trebuie prelucrat și poate fi determinat printr-un experiment practic.

Pentru a regla numărul de vibrații, acționați regulatorul de vibrații **(1)**:

1 vibrația cea mai mică

MAX umărul maxim de vibrații.

Indicații de lucru



Purtați îmbrăcăminte adecvată și un echipament de protecție adecvat atunci când lucrați cu dispozitivul. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că dispozitivul este funcțional. Echipamentul de protecție personală și un dispozitiv funcțional reduc riscul de accidentare și accidente.



Înainte de lucrările la aparat trebuie să scoateți ștecherul de rețea din priză. Pericol din cauza șocului electric!

Șlefuire

- Ghidați dispozitivul pornit pe piesa de prelucrat.
- După prelucrare, ridicați placa de șlefuit înainte de a opri dispozitivul.
- Ghidați cablul de rețea întotdeauna în spatele aparatului.
- Curățați placa de șlefuit înainte de a pune o pânză de șlefuit.
- Lucrați numai cu pânze perfecte pentru șlefuire pentru a obține rezultate bune de șlefuire.
- Lucrați cu presiune de contact scăzută și uniformă și cu un avans uniform. Astfel menajați aparatul și pânza de șlefuit.
- Șlefuiți colțurile și muchiile cu vârful sau marginea laterală a pânzei de șlefuire.
- Nu șlefuiți diferite materiale (de exemplu, metal și apoi lemn) cu aceeași pânză de șlefuire.
- Goliți cutia de praf în timp util pentru o performanță optimă de aspirare.

Alegerea pânzei de șlefuit



NOTĂ: Când folosiți pânze de șlefuit fără perforație, extracția de praf nu este posibilă.

Granulație	Aplicare
P 60	pentru pre-șlefuirea suprafețelor din lemn brut
P 80 / P120	pentru șlefuirea plană
P 240	pentru șlefuirea fină a suprafețelor grinduite și vopsite

Alegerea plăcii de șlefuit

Placă de șlefuit oscilantă:

- Pentru șlefuirea suprafețelor mari și prelucrarea colțurilor, marginilor și curbilor exterioare.

Placă de șlefuire triunghiulară:

- Pentru lucrul pe suprafețe, margini, colțuri și locuri greu accesibile.

Placă de șlefuire excentrică:

- Pentru șlefuirea fină a suprafețelor și prelucrarea curbilor interioare.

Curățare și îngrijire



Scoateți ștecherul de rețea din priză înainte de orice curățare. Pericol din cauza șocului electric!

Curățare



AVERTIZARE! Aparatul nu va fi stropit cu apă sau introdus în apă. există riscul unui șoc electric.

- Păstrați curatele fantelor de ventilație, carcasa motorului și mânerul dispozitivului. Folosiți o cârpă umedă sau o perie pentru acest lucru. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. Puteți deteriora dispozitivul în mod iremediabil.
- Curățați pânza de șlefuire cu un aspirator sau bateți.

Curățați / schimbați inserția filtrului cutiei de praf (vezi fig. H)

Verificați contaminarea filtrului o dată sau de două ori pe an.

Scoaterea inserției de filtru:

1. Trageți de eclisă (9) și scoateți capacul cutiei de praf (8) (vezi: "Cutie de praf racordare/detașare/golire").
2. Trageți cadrul de susținere (26) de capacul cutiei de praf (8) și scoateți inserția filtrului (27).
3. Spălați filtrul (27) cu apă caldă și săpun și ștergeți-l.

Introducerea inserției de filtrare:

4. Așezați inserția filtrului (27) și cadrul de susținere (26) în capacul cutiei de praf (8).
5. Închideți cutia de praf (10).

Întreținere și depozitare

Mentenanță

- Dispozitivul este gata de funcționare.

Schimbarea cablului de alimentare

- În cazul în care cablul de alimentare al acestui produs este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un atelier de specialitate sau de o persoană calificată similar pentru a evita pericolele.

Reparații

Nu există piese în acest produs care să poată fi reparate de utilizator. Contactați un specialist calificat pentru a verifica și pentru a întreține produsul.

Depozitare

1. Opiți produsul și deconectați-l de la rețea.
2. Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
3. Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, fără îngheț și bine ventilat.
4. Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura optimă de păstrare este cuprinsă între 10°C și 40°C.
5. Vă recomandăm să păstrați produsul în ambalajul original pentru depozitare.

Eliminare



Eliminați ambalajul

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.



Instrucțiuni de eliminare a produselor electrice

Nu aruncați aparate electrice împreună cu deșeurile menajere. În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice folosite trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ecologic.

Alternative de reciclare la cererea de retur:

Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind substanțele închise și a gestionării deșeurilor. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare

Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Date tehnice

Model:	1263696
Tensiune de intrare:	230~ (Curent Alternativ) / 50Hz
Consum de energie:	200 W
Turație (n_{od}):	7000-12000 min ⁻¹
Număr de vibrații (n_{os}):	14000-24000 min ⁻¹
Placă de șlefuire triunghiulară:	150 x 150 x 100 mm
Placă de șlefuire excentrică:	Ø 122 mm
Placă de șlefuit oscilantă:	184 x 92 mm
Protecție:	IPX0
Clasa de protecție:	II /  (Izolare dublă)
Emisiile de zgomot și nivelul vibrațiilor	
Nivelul presiunii sonore (L_{pA}):	79 dB(A)
Nesiguranță (K_{pA}):	3 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}):	90 dB(A)
Nesiguranță (K_{pA}):	3 dB(A)
Emisia vibrațiilor (a_h):	13,7 m/s ²
Incertitudine (K_h):	1,5 m/s ²

Informații referitoare la zgomot și la vibrație

- Valoarea indicată de vibrații a fost măsurată cu o metodă standard de verificare și se poate utiliza pentru comparația cu o altă unealtă.
- Acesta este potrivită și pentru aprecierea preliminară la vibrații. **Pericol de rănire din cauza vibrațiilor!**



AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot devia de la valorile de indicație, în funcție de modul în care este utilizată scula electrică, în special, ce tip de piesă este prelucrată.
- Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului pe baza unei estimări a expunerii la vibrații în timpul real. Condițiile de utilizare sunt bazate (toate părțile ciclului de funcționare trebuie să fie luate în considerare, de exemplu, momentele în care unitatea electrică este oprită și cele în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).



AVERTIZARE! Deteriorarea auzului! Expunerea la zgomot vă poate deteriora auzul.

- Lucrați numai cu o protecție auditivă adecvată.
- Persoanele din apropiere trebuie să poarte și o protecție auditivă adecvată.



AVERTIZARE! Poluarea cu zgomot! O anumită cantitate de zgomot prin unealta electrică nu se poate evita.

- Amânați munca zgomotoasă la orele aprobate și desemnate.
- Dacă este necesar, respectați-vă perioadele de odihnă și limitați orele de lucru la minim.

Depanarea

Problemă	Cauze posibile	Analizarea depanării
Aparatul nu pornește	Tensiunea rețelei lipsește Siguranța se declanșează	Se verifică priza, cablul de rețea, cablul ștecherul și se efectuează după caz o reparație prin intermediul electricianului.
	Comutator pornit / oprit (3) defect	Repararea la un atelier de specialitate.
	Motor defect	Repararea la un atelier de specialitate.
Dispozitivul funcționează cu întreruperi	Contact intern decuplat	Repararea la un atelier de specialitate.
	Comutator pornit / oprit (3) defect	
Placa de șlefuit nu se mișcă cu toate că Motorul funcționează	Placa de șlefuit (12 / 16 /17) nu este montată corect	Montați corect placa de șlefuit (consultați „Montaj”)
Motorul devine mai lent și se oprește	Dispozitivul este supraîncărcat de piesa de prelucrat	Reduceți presiunea asupra instrumentului de șlefuit
		Piesa de prelucrat improprie
Rezultate proaste de șlefuit	Pânza de șlefuit sau placa de șlefuit (12 / 16 /17) nepotrivită pentru piesa de prelucrat	Folosiți o placă de șlefuit sau o placă de șlefuit adecvată (consultați „Instalare”)
	Pânză de șlefuit uzată	Introduceți o nouă folie de șlefuit (a se vedea "Montaj")
	Viteză greșită	Reglați numărul de vibrații (consultați „Funcționarea”)
Pânza de șlefuit se uzează rapid	Pânza de șlefuit nepotrivită pentru prelucrarea piesei	Introduceți o nouă pânză de șlefuit (a se vedea "Montaj")
	S-a aplicat prea multă presiune	Diminuați presiunea
	Viteza este prea mare	Reglați numărul de vibrații (consultați „Funcționarea”)

Declarația CE de conformitate



Informațiile și normele se găsesc pe declarația de conformitate CE

Obsah

Pred prvým použitím	65
Rozsah dodávky	65
Vysvetlivky značiek a symbolov	65
Použitie v súlade s daným účelom	66
Bezpečnosť	66
Návod na obsluhu	70
Čistenie a starostlivosť	73
Údržba a prechovávanie	74
Likvidácia	74
Technické údaje	75
Hľadanie príčin porúch	76
ES vyhlásenie o zhode	76

Pred prvým použitím

Pred použitím produktu sa oboznámte s všetkými návodmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len tak, ak je popísané a pre dané oblasti použitia. Návod na obsluhu uchovajte pre neskoršie použitie. Pri odovzdaní produktu tretej osobe jej predajte tiež všetky podklady.

DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE: STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- motorová jednotka multifunkčnej brúsky
- trojuholníková brúsna doska
- excentrická brúsna doska

- brúsna doska pre vibračné brúsenie
- brúsne papiere (zrnitosť P 80 / P 240)
 - 2x pre trojuholníkovú brúsnu dosku
 - 2x pre excentrickú brúsnu dosku
 - 2x pre brúsnu dosku pre vibračné brúsenie
- nádobka na prach
- adaptér pre externé odsávanie prachu
- 4x náhradné skrutky s križovou drážkou
- 4x náhradné gumové čapy
- návod na obsluhu

Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčasti a či produkt nevykazuje žiadne škody v súvislosti s prepravou. Poškodený produkt neuvádzajte do prevádzky! V prípade poškodenia sa obráťte na pobočku Kauflandu.

Vysvetlivky značiek a symbolov

V návode na obsluhu, na produkte alebo na obale sú použité nasledujúce signálne slová a symboly



Dôležité! Prečítajte si pred uvedením do prevádzky!



Výstraha! Toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia.



Pozor! Toto signálne slovo varuje pred možnými hmotnými škodami.



Tento symbol Vám poskytuje užitočné dodatočné informácie v súvislosti s montážou alebo prevádzkou.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste respirátor.



Noste pracovné rukavice.



Ak je kábel poškodený alebo prerušený, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Nebezpečenstvo zranenia el. prúdom! Pred údržbou a opravami vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Nebezpečenstvo zranenia otáčajúcim sa obrobkom! Nedotýkajte sa obrobku rukami.



Týmto symbolom označené produkty spĺňajú všetky predpisy platné v Európskom hospodárskom priestore.



Tento symbol označuje elektrické prístroje, ktoré zodpovedajú ochrannej triede II (dvojité izolácia).



Elektrické a elektronické prístroje nelikvidujte spoločne s domácim odpadom!

Použitie v súlade s daným účelom

Multifunkčná brúska 3v1 je určená na suché brúsenie dreva, kovu, umelej hmoty, tmelu rovnako ako lakovaných povrchov.

Prístroj je flexibilno použiteľný a vhodný na brúsenie plôch rovnako ako rohov, hrán a ťažko prístupných miest. Tento prístroj nie je vhodný na priemyselné použitie. Prístroj je určený na použitie dospelými osobami. Osoby mladšie ako 16 rokov smú používať prístroj len pod dozorom dospelé osoby. Výrobca neručí za škody vzniklé použitím, ktoré je v rozpore s daným účelom alebo nesprávnou obsluhou. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je v tomto návode vyslovene povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavuje vážne nebezpečenstvo pre jeho používateľa.

Bezpečnosť

Než produkt prvýkrát použijete, prečítajte si starostlivo bezpečnostné pokyny. Aby ste prístroj mohli bezpečne používať, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, texty pod vyobrazeniami a technické údaje, ktorými je opatrený tento elektrický prístroj.

Nedôsledné dodržiavanie nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu el. prúdom, požiaru a/alebo ťažkému zraneniu.

Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre budúce použitie.

Výraz „elektrický prístroj“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na elektrické prístroje poháňané pripojením na el. sieť (so sieťovým káblom) alebo na elektrické prístroje poháňané akumulátorovou batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržujte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovisko môžu viesť k úrazom.
- b) **Elektroprístroje nepoužívajte v priestoroch, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, pary alebo prach.** Elektroprístroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo pary.
- c) **Pri používaní elektroprístroja k nemu zabráňte v prístupe deťom a iným osobám.** Pri vyrušení z práce môžete nad elektroprístrojom stratiť kontrolu.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Sietová zástrčka elektroprístroja musí byť vhodná pre danú zásuvku. Nepoužívajte adaptér spoločne s uzemnenými elektroprístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu el. prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Pokiaľ je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu el. prúdom.
- c) **Elektroprístroje chráňte pred dažďom a vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektroprístroja zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- d) **Sietový kábel nepoužívajte na iné než dané účely tým, že za neho budete elektroprístroje prenášať a vešať alebo s jeho pomocou budete zástrčku vyťahovať zo zásuvky. Chráňte sieťový kábel pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčastami.** Poškodené alebo zamotané sieťové káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.
- e) **Keď s elektroprístrojom pracujete pod širým nebom, používajte predlžovacie káble, ktoré sú vhodné pre vonkajšie priestory.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektroprístroja vo vlhkom prostredí, používajte sieťový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu el. prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pri práci s elektroprístrojom opatrní, dávajte pozor, čo robíte a pracujte s rozvahou. Elektroprístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektroprístroja môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy tiež i ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je respirátor, topánky s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v súlade s druhom a použitím elektroprístroja znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte nechcenému spusteniu elektroprístroja. Skontrolujte, že elektroprístroj je vypnutý pred pripojením k el. sieti a/alebo keď doň vkládáte akumulátorovú batériu, než ho prevezmete alebo prenášate.** Pokiaľ máte pri prenášaní elektroprístroja prst na tlačidlo Zap/Vyp alebo keď elektroprístroj pripájate k el. sieti spustený, môže to viesť k úrazom.

- d) **Než elektropřístroj spustíte, vyberte z neho nástavné zariadenia alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektropřístroja, môže viesť k zraneniam.
- e) **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Tak môžete elektropřístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte kontaktu vlasov a odevu s pohybujúcimi sa súčasťami prístroja.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohybujúcimi sa súčasťami zachytené.
- g) **Ak môže byť na prístroj namontované odsávanie prachu alebo záchytné zariadenie, je nutné ich pripojiť a správne používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté vývinom prachu.
- h) **Nenechajte sa oklamať pocitom falošného bezpečia a vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre elektropřístroje, aj keď ste po viacnásobnom použití s elektropřístrojom oboznámení.** Nepozornosť pri manipulácii môže počas zlomku sekundy viesť k ťažkým zraneniam.

4) Použitie elektropřístroja a manipulácia s ním

- a) **Elektropřístroj nepreťažujte. Používajte k práci elektropřístroj, ktorý je k nej určený.** S vhodným elektropřístrojom sa Vám v danej oblasti výkonu pracuje lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte elektropřístroj, ktorého spínač je poškodený.** Elektropřístroj, ktorý nie je možné ďalej spustiť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátorovú batériu predtým, než začnete vykonávať nastavenia na prístroji, meniť nástavné zariadenia alebo než ho odložíte.** Tieto preventívne opatrenia zamedzujú nechcenému spusteniu elektropřístroja.
- d) **K nepoužívaným elektropřístrojom zabráňte v prístupe deťom. Nenechajte elektropřístroj používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tento návod na použitie.** Elektropřístroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **S elektropřístrojmi a nástavnými zariadeniami nakladajte starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či niektoré súčasti nie sú zlomené alebo poškodené a fungovanie elektropřístroja tak nie je ovplyvnené. Pred použitím elektropřístroja nechajte poškodené súčasti opraviť.** Mnoho úrazov má svoj pôvod v nesprávne udržiavaných elektropřístrojoch.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa nezadrhávajú a ľahšie sa navádzajú.
- g) **Elektropřístroje, príslušenstvo, nástavné zariadenia atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a Vami vykonávanú činnosť.** Použitie elektropřístrojov na iné účely, než na aké sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte držadla a rukoväte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké držadlá a rukoväte neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektropřístroja v neočakávaných situáciách.

5) Servis

- a) **Elektroprístroj nechajte opravovať len primerane kvalifikovaným odborníkom a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tak zaistíte, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Ďalšie bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. z materiálov ako sú olovnaté farby, azbest, kovy alebo niektoré druhy drev), kedy kontakt s nimi alebo vdýchnutie môže pre obslužný personál alebo osoby nachádzajúce sa v jeho blízkosti znamenať riziko. Zaistite dobré odvetranie pracoviska. Noste ustavične ochranné okuliare, pracovné rukavice a respirátor. Pripojte odsávanie prachu.

- a) **Zaistite obrobok.** S obrobkom, ktorý je pridržovaný upínacím zariadením alebo upnutý vo zveráku sa pracuje bezpečnejšie, než keď ho pridržujete rukou.
- b) **Elektroprístroj používajte iba pre suché brúsenie.** Nebrúste navlhčené materiály. Prienik vody do elektroprístroja zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- c) **Zabráňte prehriatiu brúsky.** Hrozí riziko požiaru.
- d) **Obrobok sa pri brúsení zahrieva.** Nesiahajte na spracovávané miesto a nechajte ho vychladnúť. Hrozí riziko popálenia. Nepoužívajte chladiace prostriedky alebo podobné materiály.
- e) **Pred prestávkami v práci vyprázdňte nádobku na prach.** Prach vzniknutý pri brúsení a hromadiaci sa vo vrecku na prach, mikrofiltre, v papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku popr. filtre vysávača prachu) sa môže pri nepriaznivých podmienkach, ako sú odlietavajúce iskry pri brúsení kovov, vznietiť. Osobitné nebezpečenstvo vzniká, keď je prach, vzniknutý pri brúsení, zmiešaný s lakom, zvyškami polyuretánu alebo inými chemickými látkami a brúsený materiál sa po dlhšej dobe brúsení silno zahrieva. Prečítajte si tiež návod na obsluhu Vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie triesok vzniknutých pri brúsení.
- f) Prístroj pripojte k zásuvke s prúdovým chráničom (ochranný spínač FI) s meraným chybovým prúdom nie vyšším ako 30 mA.
- g) **Pokiaľ je prívodný kábel elektroprístroja poškodený, musí byť nahradený špeciálne upraveným pripájacím káblom, ktorý je možné získať pomocou zákaznického servisu.**

Opravy

- a) **Elektroprístroj nechajte opravovať len odborníkom s náležitou kvalifikáciou, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely.** Tak zaistíte permanentnú bezpečnosť Vášho elektroprístroja.

Postup v prípade núdze

Oboznámte sa na základe tohto návodu na obsluhu s používaním tohto produktu. Zapamätajte si bezpečnostné pokyny a bezpodmienečne ich dodržiavajte. Pomáha to vyhýbať sa rizikám a nebezpečenstvám.

- a) **Pri používaní tohto produktu buďte pozorní, aby ste dokázali včas rozpoznať nebezpečenstvo a podľa toho konať.** Rýchly zásah môže zabrániť ťažkým poraneniam a hmotným škodám.
- b) **Pri nesprávnom fungovaní produkt okamžite vypnite a odpojte od el. siete.** Nechajte ho skontrolovať odborníkom s náležitou kvalifikáciou a prípadne opraviť, než ho znovu uvediete do prevádzky.

Zvyškové riziká

Aj keď tento elektropřístroj obsluhujete v súlade s predpismi, existujú vždy zvyškové riziká. Nasledovné nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektropřístroja:

- a) Poškodenie pľúc, pokiaľ nie je nosená vhodná ochrana dýchacích ciest.
- b) Rezná zranenia.
- c) Poškodenie sluchu, pokiaľ nie je nosená vhodná ochrana sluchu.
- d) Poškodenie zraku, pokiaľ nie je nosená vhodná ochrana zraku.
- e) Poškodenie zdravia, ktoré je výsledkom vibrácií rúk a ramien, pokiaľ je prístroj používaný po dlhšiu dobu, alebo nie je náležite vedený a udržiavaný.



Výstraha! Tento elektropřístroj produkuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za istých podmienok ovplyvniť aktívne alebo pasívne zdravotnícke implantáty. Aby ste znížili riziko vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám so zdravotníckymi implantátmi konzultovať svojho lekára a výrobcu zdravotníckych implantátov, než začnú prístroj obsluhovať.

Návod na obsluhu

Popis súčastí

- | | |
|--|---|
| 1. Regulátor úrovne vibrácií | 16. Excentrická brúsna doska |
| 2. Ventilačné otvory | 17. Trojuholníková brúsna doska |
| 3. Tlačidlo Zap/Vyp | 18. 2 brúsne papiere pre dosku pre vibračné brúsenie |
| 4. Rukoväť | 19. 2 brúsne papiere pre excentrickú brúsnu dosku |
| 5. Sieťový kábel | 20. 2 brúsne papiere pre trojuholníkovú brúsnu dosku |
| 6. Prípojka na odsávanie prachu | 21. 4 skrutky s krížovou drážkou pre montáž brúsnej dosky |
| 6a. Zobáčik | 22. Pohyblivá upevňovacia doska |
| 7. Deblokačné tlačidlo nádoby na prach | 23. Vývrt so šróbením |
| 8. Kryt nádoby na prach | 24. Filcový krúžok |
| 9. Spojka pre otváranie nádoby na prach | 25. 4 gumové čapy |
| 10. Nádobka na prach | 25a. Zaklapovací zobáčik |
| 10a. Žliabok | 26. Rámček pre uchytenie filtračnej vložky |
| 11. Adaptér pre externé odsávanie prachu | 27. Filtračná vložka nádoby na prach |
| 12. Doska pre vibračné brúsenie | |
| 13. Upínacia lišta na upnutie brúsnej dosky | |
| 14. Upínacia páčka na upnutie brúsneho papiera | |
| 15. Motorová jednotka multifunkčnej brúsky | |

Montáž



Pred akýmkoľvek prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu el. prúdom!

Montáž/Výmena brúsnej dosky (pozri obr. B)



UPOZORNENIE: Prístroj je dodávaný s predmontovanou doskou pre vibračné brúsenie (12).

Odobratie predmontovanej brúsnej dosky:

1. Odstráňte 4 skrutky s krížovou drážkou (21).
2. Odstráňte predmontovanú brúsnu dosku.

Montáž excentrickej brúsnej dosky:

3. Nasadte požadovanú excentrickú brúsnu dosku (16) na upevňovaciu dosku (22).
4. Priskrutkujte brúsnu dosku pomocou 4 skrutiek s krížovou drážkou (21).
5. Skontrolujte, či brúsna doska pevne sedí.

Montáž dosky pre vibračné brúsenie a trojuholníkovej brúsnej dosky:

6. Nasadte 4 gumové čapy (25) so zaklapovacím zobáčikom (25a) do 4 otvorov v brúsnej doske (17/12).
7. Nasadte požadovanú brúsnu dosku (17/12) na upevňovaciu dosku (22). Gumové čapy (25) zapadajú do otvorov na prístroji. Možná je len jedna poloha.
8. Priskrutkujte brúsnu dosku pomocou 4 skrutiek s krížovou drážkou (21).
9. Skontrolujte, či brúsna doska pevne sedí.

Pripevnenie/odobratie brúsneho papiera (pozri obr. C a D)



Než brúsny papier pripevníte, očistite brúsnu dosku.

Pri použití brúsnych papierov bez dierovania nie je odsávanie prachu možné.



POZOR! Používajte iba brúsne papiere správnej veľkosti.

Brúsne papiere, ktoré presahujú cez okraj brúsnej dosky, môžu zapríčiniť zranenie alebo viesť k zablokovaniu či roztrhaniu brúsneho papiera.

Brúsny papier so suchým zipsom:

Brúsne papiere sú opatrené suchým zipsom na účely rýchlejšieho pripevnenia.

Pripevnenie brúsneho papiera:

1. Pritlačte požadovaný brúsny papier (18/19/20) rovnomerne na brúsnu dosku (12/16/17). Dbajte o to, aby sa otvory v brúsnom papieri kryli na brúsnej doske s otvormi pre odsávanie.

Odstránenie brúsneho papiera:

2. Odstráňte brúsny papier (18/19/20) z brúsnej dosky (12/16/17).

Brúsny papier bez suchého zipsu

Brúsna doska pre vibračné brúsenie (12) je opatrená upevňovacou lištou na upnutie brúsneho papiera bez suchého zipsu (13).

Upevnenie brúsneho papiera:

1. Otvorte obe upínacie páčky (14) na brúsnej doske pre vibračné brúsenie (12).
2. Zasuňte koniec brúsneho papiera pod upínací lištu (13).
3. Brúsny papier upevnite tým, že zaaretujete upínaciu páčku (14).
4. Presuňte brúsny papier pevne cez brúsnu dosku pre vibračné brúsenie (12). Upevnite druhý koniec brúsneho papiera.

Odstránenie brúsneho papiera:

5. Otvorte obe upínacie páčky **(14)** a vytiahnite brúsny papier von.

Pripevnenie/odobratie/vyprázdnenie nádoby na prach (pozri obr. E)**Pripevnenie nádoby na prach:**

1. Pred upevnením skontrolujte, že nádoba na prach **(10)** je pevne zatvorená.
2. Nádobku na prach **(10)** zasuňte až po zarážku na zariadení odsávania prachu **(6)**. Oba zobáčky **(6a)** na pripojení zariadenia na odsávanie prachu **(6)** zapadajú do oboch drážok **(10a)** na nádobke na prach **(10)**.

Odobratie nádoby na prach:

3. Stlačte deblokačné tlačidlo **(7)** a vytiahnite nádobku na prach **(10)**.

Vyprázdnenie nádoby na prach:

4. Zatiahnite za spojku **(9)** a odoberte nádobku na prach **(8)**.
5. Za účelom vyprázdnenia vyklepte obsah nádoby na prach **(10)**.
6. Nádobku na prach **(10)** znovu uzavrite.



UPOZORNENIE: Nádobku na prach vyprázdňujte včas, aby ste dosiahli optimálneho výkonu odsávania.

Pripojenie/odobratie vonkajšieho odsávania prachu (viď obr. F)**Pripojenie vonkajšieho odsávania:**

1. Adaptér pre vonkajšie odsávanie **(11)** zasuňte až po zarážku do prípojky pre odsávanie prachu **(6)**.
2. Pripojte odsávaciu hadicu vysávača (nie je súčasťou dodávky) na adaptér pre vonkajšie odsávanie **(11)**.

Odstránenie vonkajšieho odsávania prachu:

3. Vytiahnite saciu hadicu z adaptéra pre vonkajšie odsávanie prachu **(11)**.
4. Vytiahnite adaptér pre vonkajšie odsávanie prachu **(11)**.



Saciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby tiež pripojiť priamo a bez adaptéra na prístroj.

Obsluha**Zapnutie a vypnutie (pozri obr. G)**

Skontrolujte, že sieťové napätie súhlasí s údajmi na typovom štítku.

- Pripojte prístroj na sieť.
1. Za účelom zapnutia posuňte tlačidlo Zap/Vyp **(3)** do polohy „**I**“, prístroj sa spustí.
 2. Za účelom vypnutia posuňte tlačidlo Zap/Vyp **(3)** do polohy „**O**“, prístroj sa vypne.

Nastavenie úrovne vibrácií (pozri obr. G)

Požadovaná úroveň vibrácií závisí na spracovávanom materiáli a môže byť stanovená na základe konkrétneho pokusu.

Za účelom regulácie úrovne vibrácií manipulujte s regulátorom úrovne vibrácií **(1)**:

1 najnižšia úroveň vibrácií

MAX maximálna úroveň vibrácií.

Pracovné pokyny



Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím skontrolujte, či je prístroj funkčný. Osobné ochranné vybavenie a funkčný prístroj znižujú riziko zranenia a úrazov.



Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu el. prúdom!

Brúsenie

- Naved'te zapnutý prístroj na obrobok.
- Než prístroj vypnete, nadvihnite po opracovaní obrobku brúsnu dosku.
- Sieťový kábel vždy ved'te od prístroja preč smerom dozadu.
- Než nasadíte brúsny papier, očistite brúsnu dosku.
- Pracujte iba s bezchybnými brúsnymi papiermi, aby ste získali dobrý výsledok brúsenia.
- Pracujte s malým a primeraným pritlakom a rovnomerným posunom. Tak šetríte prístroj i brúsny papier.
- Rohy a hrany obrusujte pomocou špičky alebo bočnej hrany brúsneho papiera.
- Rovnaým brúsnym papierom nebrúste odlišné materiály (napr. kov a potom drevo).
- Nádobku na prach alebo vysávač vyprázdňujte včas, aby ste dosiahli optimálny výkon odsávania.

Výber brúsneho papiera



UPOZORNENIE: Pri použití brúsných papierov bez dierovania nie je odsávanie prachu možné.

Zrnitosť	Použitie
P 60	pre predbrúsenie drsných drevených plôch
P 80 / P120	pre brúsenie rovných plôch
P 240	pre jemné brúsenie povrchov so základným náterom a lakovaných povrchov

Výber brúsnej dosky

Brúsna doska pre vibračné brúsenie:

- Pre brúsenie veľkých plôch a opracovávanie rohov a hrán a vonkajších zaoblení.

Trojuholníková brúsna doska:

- Pre opracovávanie plôch, hrán, rohov a ťažko prístupných miest.

Excentrická brúsna doska:

- Pre jemné brúsenie plôch a opracovávanie vnútorných zaoblení.

Čistenie a starostlivosť



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu el. prúdom!

Čistenie



VÝSTRAHA! Prístroj nesmie byť postrekovaný vodou, ani do vody ponáraný. Hrozí nebezpečenstvo zásahu el. prúdom.

- Ventilačné otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte čisté. Za týmto účelom používajte vlhkú handričku alebo kefku. Nepoužívajte čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Môžete nimi prístroj nenapraviteľne poškodiť.
- Brúsny papier očistite pomocou vysávača alebo ho oklepte.

Čistenie/výmena filtračnej vložky nádoby na prach (pozri obr. H)

Skontrolujte raz až dvakrát za rok, či nie je filtračná vložka znečistená.

Odstránenie filtračnej vložky:

1. Zatiahnite za spojku **(9)** a odoberte kryt nádoby na prach **(8)** (pozri: "Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie nádoby na prach").
2. Vytiahnite rámček pre prichytenie filtračnej vložky **(26)** na kryte nádoby na prach **(8)** a filtračnú vložku **(27)** vytiahnite von.
3. Filtračnú vložku **(27)** umyte vlažnou vodou a mydlom a nechajte uschnúť.

Nasadenie filtračnej vložky:

4. Nasadte filtračnú vložku **(27)** a rámček na pridržanie filtračnej vložky **(26)** na kryt nádoby na prach **(8)**.
5. Uzavrite nádobu na prach **(10)**.

Údržba a prechovávanie

Údržba

- Prístroj nevyžaduje údržbu.

Výmena sieťového kábla

- Ak je sieťový kábel tohto produktu poškodený, musí byť vymenený výrobcom, odborným servisom alebo inou osobou s podobnou kvalifikáciou, aby sa tak zabránilo rizikám.

Opravy

Vo vnútri produktu sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohli byť opravené používateľom. Obráťte sa na osobu s patričnou kvalifikáciou, aby produkt skontrolovala a opravila.

Prechovávanie

1. Produkt vypnite a odpojte od siete.
2. Produkt očistite, ak je popísané vyššie.
3. Produkt a jeho príslušenstvo prechováajte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste, chránenom pred mrazom.
4. Produkt vždy prechováajte na mieste neprístupnom deťom. Optimálna skladovacia teplota leží medzi 10°C a 40°C.
5. Za účelom prechovávania odporúčame produkt uložiť do jeho pôvodného obalu.

Likvidácia



Likvidácia obalu

Obal produktu pozostáva z recyklovateľných materiálov. Obalové materiály likvidujte v súlade s ich označením na verejných zberných miestach popr. v súlade s miestnymi predpismi.



Pokyny pre likvidáciu elektropřístrojov

Elektropřístroje nelikvidujte spoločne s domácom odpadom. V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach a ich zahrnutím do národnej legislatívy musia byť upotrebené elektropřístroje zhromažďované oddelene a dodané na zberné miesto zaručujúce ich ekologickú likvidáciu.

Alternatívou k vráteniu přístrojou je recyklácia:

Majiteľ elektropřístroje je v rámci alternatívy pre vrátenie přístroja povinný spolupôsobiť pri náležitej likvidácii přístroja, ak sa vzdáva jeho vlastníctva. Starý přístroj môže byť odovzdaný zbernému miestu, ktoré vykoná jeho odstránenie v súlade s národnymi predpismi o obehovom hospodárstve a odpadoch. Neplatí to pre príslušenstvo elektropřístrojov a pomocné prostriedky, ktoré neobsahujú elektrické súčastky.

Ďalšie pokyny pre likvidáciu

Elektropřístroj odovzdávajte v takom stave, aby to neovplyvnilo jeho neskoršiu likvidáciu alebo recykláciu. Elektropřístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom nakladaní s přístrojom alebo pri jeho poškodení môžu tieto látky pri naslednej likvidácii alebo recyklácii viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vôd a pôd.

Technické údaje

Model:	1263696
Vstupné napätie:	230~ (striedavý prúd) / 50Hz
Pripojovací výkon:	200 W
Počet otáčok(n_{od}):	7000-12000 min ⁻¹
Úroveň vibrácií(n_{os}):	14000-24000 min ⁻¹
Trojuholníková brúsna doska:	150 x 150 x 100 mm
Excentrická brúsna doska:	Ø 122 mm
Brúsna doska pre vibračné brúsenie:	184 x 92 mm
Druh ochrany:	IPX0
Ochranná trieda:	II /  (dvojitá izolácia)
Hodnota akustických emisií a vibrácií	
Hladina akustického tlaku (L_{pA}):	79 dB(A)
Neistota (K_{pA}):	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	90 dB(A)
Neistota (K_{pA}):	3 dB(A)
Hodnota vibračných emisií (a_h):	13,7 m/s ²
Neistota (K_h):	1,5 m/s ²

Informácie o hlučnosti a emisiách

- Uvedené hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty akustických emisií boli zmerané pomocou normovaného skúšobného postupu (EN 50636-2-91:2014) a môžu byť použité pre porovnanie elektropřístroja s iným.
- Uvedené hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty akustických emisií boli zmerané pomocou normovaného skúšobného postupu (EN 50636-2-91:2014) a môžu byť použité tiež na predbežný odhad zaťaženia.

Nebezpečenstvo zranenia kvôli vibráciám!



VÝSTRAHA!

- Vibrácie a akustické emisie sa môžu pri konkrétnom používaní elektropřístroja od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu, akým je elektropřístroj používaný, najmä potom aký typ obrobku je spracovávaný.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia pre ochranu obslužného personálu, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami a hlukom počas konkrétného používania zariadenia (tu je nutné zohľadniť všetky súčasti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektropřístroj vypnutý, a také, keď je síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia).



VÝSTRAHA! Riziko poškodenia sluchu! Vplyv hluku môže viesť k poškodeniu sluchu.

- Pracujte iba s vhodnou ochranou sluchu.
- Osoby nachádzajúce sa v blízkosti musia tiež nosiť vhodnú ochranu sluchu.



VÝSTRAHA! Zataženie hlukom! Určitému zataženiu hlukom z elektropřístroja sa nedá vyhnúť

- Preložte práce s intenzívnym zatažením hlukom na povolenú a pevne stanovenú dennú dobu.
- Dodržiavajte prípadnú dobu pokoja a obmedzte trvanie prác na nevyhnutnú dobu.

Hľadanie príčin porúch

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj nie je možné spustiť	Absencia sieťového napätia	Skontrolujte zásuvku, sieťový kábel, el. vedenie, sieťovú zástrčku, v prípade potreby nechajte vykonať kontrolu elektrikárom, skontrolujte poistky.
	Vypádajújú poistky	
	Tlačidlo Zap/Vyp (3) je poškodené	Nechajte opraviť odborným servisom.
Prístroj pracuje prerušovane	Motor je poškodený	Nechajte opraviť odborným servisom.
	Voľný vnútorný kontakt	
	Tlačidlo Zap/Vyp (3) je poškodené	
Brúsna doska sa nepohybuje, hoci motor beží	Brúsna doska nie je správne namontovaná (12 / 16 /17)	Brúsnu dosku správne namontujte (pozri „Montáž“)
Chod motora sa spomaľuje a motor zostáva stáť	Prístroj je príliš zatažovaný obrobkom	Znížte prítlak na brúsny nástroj
		Nevhodný obrobok
Zlý výkon brúsenia	Brúsny papier alebo brúsna doska (12 / 16 /17) nie sú vhodné pre spracovávaný obrobok	Použite vhodný brúsny papier alebo brúsnu dosku (pozri „Montáž“)
	Brúsny papier je opotrebovaný	Nasadte nový brúsny papier (pozri „Montáž“)
	Nesprávna rýchlosť	Prispôbte úroveň vibrácií (pozri „Obsluha“)
Brúsny papier sa rýchlo opotrebováva	Brúsny papier nie je vhodný pre spracovávaný obrobok	Nasadte vhodný brúsny papier na brúsnu dosku (pozri „Montáž“)
	Použitý príliš vysoký prítlak	Znížte prítlak
	Rýchlosť je príliš vysoká	Prispôbte úroveň vibrácií (pozri „Obsluha“)

ES vyhlásenie o zhode



Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди първата употреба	77
Обхват на доставката	77
Разясняване на знаците	77
Използване по предназначение	78
Безопасност	78
Инструкция за употреба	83
Почистване и грижи	86
Поддръжка и съхранение	87
Изхвърляне	87
Технически характеристики	88
Издирване и отстраняване на неизправности	89
ЕС Декларация за съответствие	89

Преди първата употреба

Преди да започнете да използвате продукта, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност. Използвайте продукта само така, както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще. Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и всички документи.

ВАЖНО, СЪХРАНЕТЕ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Обхват на доставката

- Мултифункционална шлайфмашина с моторен блок
- Триъгълна шлифовъчна плоча

Разясняване на знаците

В тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката се използват следните сигнални думи и символи.



Преди употреба внимателно прочетете Инструкцията за употреба!



Предупреждение! Тази сигнална дума означава заплаха със средно ниво на риск, която, ако не се избегне, може да причини смърт или тежки наранявания.



Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Този символ Ви дава полезна допълнителна информация относно монтирането или обслужването.



Носете средства за защита на очите.

- Ексцентрична шлифовъчна плоча
- Вибрационна шлифовъчна плоча
- Шлифовъчни листове (шкурки) (зърнистост P 80 / P 240)
 - 2x за триъгълна шлифовъчна плоча
 - 2x за ексцентрична шлифовъчна плоча
 - 2x за вибрационна шлифовъчна плоча
- Кутия за събиране на прах
- Адаптер за външно изсмукване на прах
- 4x резервни винтове с кръстат шлиц
- 4x резервни гумени щифтове
- Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали всички части са налични: проверете продукта за повреди от транспортирането. Не пускайте повреден продукт да работи! В случай на повреда, моля, обърнете се към филиал на Кауфланд.



Носете средства за защита на слуха.



Носете противопрахова маска.



Носете предпазни ръкавици.



Веднага издърпайте щепсела от мрежата, когато електрическият проводник е повреден или прекъснат.



Опасност от токов удар! Издърпайте мрежовия щепсел от щепселната кутия преди да предприемете работи по поддръжка и ремонт.



Опасност от нараняване от въртящ се инструмент! Дръжте ръцете си надалече.



Маркираните с този символ продукти изпълняват всички предписания на Европейското икономическо пространство, които трябва да се прилагат.



С този символ се означават електрически уреди, които отговарят на клас на защита II (двойно изолирани).



Не изхвърляйте електрически и електронни уреди при битовите отпадъци!

Използване по предназначение

Мултифункционалната шлайфмашина 3-в-1 е предвидена за сухо шлифване на дърво, метал, пластмаса, кит за шпакловане, както и на лакирани повърхности.

Уредът може да се използва гъвкаво и е подходящ за шлифване на повърхности, както и за шлифване на ъгли, ръбове и трудно достъпни места.

Този уред не е предвиден за професионална употреба.

Уредът е предвиден за използване от възрастни лица.

Младежи над 16 години могат да използват уреда само под чужд надзор.

Производителят не носи отговорност за щети, които са причинени от използване не по предназначение или от неправилен начин на работа.

Всяко друго приложение, което не е изрично разрешено в тази Инструкция, може да доведе до повреда на уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Безопасност

Внимателно прочетете следващите Указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За да използвате продукта безопасно, спазвайте всички посочени по-долу указания за безопасност.

Общи указания за безопасност за електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички Указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, с които е снабден този електроинструмент. Неспазването на следващите инструкции може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете всички Указания за безопасност и инструкции, за да ги ползвате в бъдеще. Понятието „Електроинструмент“, използвано в указанията за безопасност, се отнася както за електроинструменти, захранвани от мрежата (с мрежов кабел), така и за електроинструменти, захранвани от акумулатор (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахообразни материали.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прахообразните материали или парите.
- c) **Докато ползвате електроинструмента, дръжте децата и другите хора настрана.** При отклоняване на вниманието, можете да загубите контрол над електроинструмента.

2) Електрическа безопасност

- a) **Свързващият щепсел на електроинструмента трябва да съответства на щепселната кутия. Щепселът не трябва да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щепсел-преходник заедно със заземени електроинструменти.** Непроменените щепсели и подходящите щепселни кутии намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, примерно тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- c) **Дръжте електроинструментите далече от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия кабел не по предназначение, примерно за да носите или окачвате електроинструмента или за да издърпате щепсела от щепселната кутия. Дръжте свързващия кабел далече от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Ако работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа на открито.** Използването на удължителен кабел за работа на открито намалява риска от токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач на диференциално токова защита.** Използването на защитен прекъсвач на диференциално токова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) **Бъдете нащрек, концентрирайте се върху това, което правите, винаги действайте с разум когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или се намирате под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, примерно противопрахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и приложението на електроинструмента, намалява опасността от наранявания.
 - c) **Не допускайте стартиране по невнимание. Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го повдигнете или носите.** Ако, когато носите електроинструмента, сте поставили пръста си на преклювачателя или ако свържете включен електроинструмент към електрозахранването, може да се стигне до нещастни случаи.
 - d) **Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.
 - e) **Избягвайте ненормално положение на тялото. Погрижете се да стоите стабилно и да запазите равновесие през цялото време.** По този начин, в неочаквани ситуации, можете по-добре да контролирате електроинструмента.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити.** Дръжте косата и облеклото далече от движещи се части. Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако към уреда могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прахта, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на устройства за изсмукване на прах може да намали опасностите, свързани с прахта.
 - h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електроинструменти, дори и след като след многократна употреба сте запознат добре с електроинструмента.** В рамките на части от секундата невнимателната работа може да доведе до тежки наранявания.
- 4) Използване и начин на работа с електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте за Вашата работа само предвидения за целта електроинструмент.** С подходящия инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в зададения диапазон на мощността.
 - b) **Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е дефектен.** Електроинструмент, който повече не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
 - c) **Преди да пристъпите към настройка на уреда, смяна на принадлежности или преди да приберете уреда, издърпайте щепсела от щепселната кутия и/или извадете акумулатора.** Тази предпазна мярка предотвратява опасността от непреднамерено стартиране на електроинструмента.
 - d) **Съхранявайте електроинструментите, когато не се използват, извън зоната на досег от деца. Не допускайте електроинструментът да се използва от лица, които не са добре запознати с него или не са прочели тази Инstrukция.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от лица без опит.

- e) **Поддържайте старателно електроинструментите и работните инструменти.** Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и дали не се задържат, дали има счупени или повредени части, така че функционирането на електроинструмента да е нарушено. Преди да използвате уреда, повредените части трябва да бъдат ремонтирани. Много нещастни случаи се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
 - f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбовесе задържат по-малко и могат лесно да се управляват.
 - g) **Използвайте електроинструмента, неговите принадлежности, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези Указания.** При това отчитайте условията на работа и дейностите, които трябва да се изпълняват. Използването на електроинструментите за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
 - h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масла и смазки.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) Сервизно обслужване**
- a) **Оставете Вашия електроинструмент да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електроинструмента се запазва.

Допълнителни Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При шлифването могат да се образуват вредни за здравето прахове (примерно от материали, съдържащи бои на оловна основа, материали, съдържащи азбест, метали или някои видове дървесина), допирът до които или вдишването им може да представлява заплаха за оператора или намиращите се наблизо хора. Погрижете се за доброто проветряване на работното място. Винаги носете предпазни очила, предпазни ръкавици и предпазни средства за дихателната система. Включете устройство за изсмукване на прах.

- a) **Обезопасете детайла.** Детайл, който е закрепен със затегателно приспособление или менгеме, е фиксиран по-сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- b) **Използвайте електроинструмента само за сухо шлифване. Не шаберовайте навлажнени материали.** Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от токов удар.
- c) **Не допускайте прегряване на шлифования предмет и на шлифоувъчния инструмент.** Има опасност от пожар.
- d) **Детайлът се нагрява силно при шлифването. Не пипайте обработеното място, то трябва да се охлади.** Има опасност от изгаряне. Не използвайте охлаждащо средство или нещо аналогично.

- e) **Винаги изпразвайте съда за прахта преди да направите паузи.** При определени условия, примерно пръскане на искри при шлифование на метали, прахта от шлифването може да се самозапали в прахоуловителя, микрофилтъра, хартиения чувал (или във филтриращата торбичка, респ. филтъра на прахосмукачката). Особено опасно е, когато прахта от шлифването се смеси с остатъци от лакове или полиуретан и други химични вещества и когато след продължителна работа шлифованият предмет стане горещ. Спазвайте Инструкцията за работа на Вашата прахосмукачка и проверете дали тя е подходяща за изсмукване на стружки от шлифването.
- f) Свържете уреда към щепселна кутия с дефектнотокова защита (Fi-превключвател) с номинален остатъчен ток от не-повече от 30 mA.
- g) **Когато свързващия кабел на електроинструмента е повреден, той трябва да бъде заменен със специално подготвен свързващ кабел, който може да се получи от организацията за обслужване на клиенти.**

Ремонт

- a) **Вашият електроинструмент трябва да се поправя само от квалифицирани специалисти, които използват изключително оригинални резервни части.** По този начин гарантирате постоянната безопасност на Вашия електроинструмент.

Поведение в спешни случаи

Въз основа на тази Инструкция за употреба, запознайте се с начина за използване на този продукт. Запомнете инструкциите за безопасност и непременно се придържайте към тях. Това помага да се избегнат рискове и опасности.

- a) **Винаги бъдете внимателни при използването на този продукт, за да разпознаете своевременно опасностите и да можете да предприемете действия.** Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- b) **При неправилно функциониране, незабавно изключете продукта и го разединете от електроснабдяването.** Продуктът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист и ако се налага да бъде поправен, преди отново да бъде пуснат да работи.

Остатъчни рискове

Дори ако работите с този електроинструмент според предписанията винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с конструкцията и изпълнението на електроинструмента:

- a) Увреждания на белите дробове, ако не се носят подходящи средства за защита на дихателната система.
- b) Прорезни рани
- c) Увреждания на слуха, ако не се носят подходящи средства за защита на слуха.
- d) Увреждания на очите, ако не се използват подходящи предпазни средства за очите.
- e) Увреждания на здравето, които са резултат от трептения „ръка-рамо“, ако уредът се използва продължително време или ако не се управлява и поддържа правилно.



Предупреждение! По време на работа този електроинструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства, това поле може да се отрази негативно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант преди да започнат да използват машината.

Инструкция за употреба

Описание на частите

- | | |
|--|---|
| 1. Регулатор на честотата на трептенията | 15. Мултифункционална шлайфмашина с моторен блок |
| 2. Вентилационни отвори | 16. Ексцентрична шлифовъчна плоча |
| 3. Превключвател за включване/изключване | 17. Триъгълна шлифовъчна плоча |
| 4. Дръжка | 18. 2 Шлифовъчни листа за вибрационна шлифовъчна плоча |
| 5. Мрежов кабел | 19. 2 Шлифовъчни листа за ексцентрична шлифовъчна плоча |
| 6. Присъединяване към устройството за изсмукване на прах | 20. 2 Шлифовъчни листа за триъгълна шлифовъчна плоча |
| 6a. Лапа | 21. 4 Винта с кръстат шлиц за монтиране на шлифовъчната плоча |
| 7. Деблокиращ бутон, кутия за прах | 22. Подвижна закрепваща плоча |
| 8. Капак на кутията за прах | 23. Отвор с резба |
| 9. Пластика за отваряне на кутията за прах | 24. Филцов пръстен |
| 10. Кутия за прах | 25. 4 Гумени щифта |
| 10a. Жлеб | 25a. Фиксираща лапа |
| 11. Адаптер за външно изсмукване на прахта | 26. Задържаща рамка за филтърната вложка |
| 12. Вибрационна шлифовъчна плоча | 27. Филтърна вложка, кутия за прах |
| 13. Притискаща пластинка за закрепване на шлифовъчния лист | |
| 14. Затегателен лост за закрепване на шлифовъчния лист | |

Монтиране



Преди да започнете да работите върху уреда, издърпайте мрежовия щепсел. Опасност от токов удар!

Монтиране /смяна нашлифовъчната плоча (вижте Фиг. В)



УКАЗАНИЕ: Уредът се доставя с предварително монтирана вибрационнашлифовъчна плоча (12).

Отстраняване на предварително монтираната шлифовъчна плоча:

1. Отстранете 4-те винта с кръстат шлиц (21).
2. Свалете предварително монтираната шлифовъчна плоча.

Монтиране на ексцентричната шлифовъчна плоча:

3. Поставете желаната ексцентрична шлифовъчна плоча (16) върху закрепващата плоча (22).
4. Стегнете здраво шлифовъчната плоча с 4-те винта с кръстат шлиц (21).
5. Проверете дали шлифовъчната плоча е фиксирана стабилно.

Монтиране на вибрационната шлифовъчна плоча и триъгълната шлифовъчна плоча:

6. Поставете 4-те гумени щифта (25) с фиксиращата лапа (25a) в 4-те жлеба в шлифовъчната плоча (17/12).
7. Поставете желаната шлифовъчна плоча (17/12) върху закрепващата плоча (22). Гумените щифтове (25) пасват в жлебовете на уреда. Възможна е само една позиция.

8. Стегнете здраво шлифовъчната плоча с 4-те винта с кръстат шлиц (21).
9. Проверете дали шлифовъчната плоча е фиксирана стабилно.

Поставяне/отстраняване на шлифовъчния лист (вижте Фиг. С и D)



Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шлифовъчния лист. При използване на шлифовъчни листове без отвори не е възможно изсмукване на прахта.



ВНИМАНИЕ! Използвайте само шлифовъчни листове с подходящ размер. Шлифовъчни листове, които стърчат от шлифовъчната плоча навън, могат да причинят наранявания, както и блокиране или разкъсване на шлифовъчните листове.

Шлифовъчен лист с велкро закрепване:

Шлифовъчните плочи са снабдени с велкро подложка за бързо поставяне на шлифовъчните листове.

Поставяне на шлифовъчния лист:

1. Притиснете желанния шлифовъчен лист (18/ 19/ 20) равномерно върху шлифовъчната плоча (12/ 16 / 17). Уверете се, че отворите в шлифовъчния лист са подравнени с всмукателните отвори на шлифовъчната плоча.

Отстраняване на шлифовъчния лист:

2. Издърпайте шлифовъчния лист (18/ 19/ 20) от шлифовъчната плоча (12 / 16 / 17).

Шлифовъчен лист без велкро закрепване

Вибрационната шлифовъчна плоча (12) е снабдена с притискаща пластинка за закрепване на шлифовъчния лист (13) без велкро закрепване.

Затягане на шлифовъчния лист:

1. Отворете двата затегателни лоста (14) на вибрационната шлифовъчна плоча (12).
2. Избутайте единия край на шлифовъчния лист под притискащата пластинка (13).
3. Стегнете здраво шлифовъчния лист, като фиксирате затегателния лост (14).
4. Издърпайте опънато шлифовъчния лист над вибрационната шлифовъчна плоча (12). Стегнете здраво другия край на шлифовъчния лист.

Отстраняване на шлифовъчния лист:

5. Отворете двата затегателни лоста (14) и издърпайте шлифовъчния лист навън.

Присъединяване/сваляне/изпражнение на кутията за прах (вижте Фиг. E)

Присъединяване на кутията за прах:

1. Преди да я свържете, уверете се, че кутията за прах (10) е затворена здраво.
2. Избутайте кутията за прах (10) до упор върху механизма за присъединяване към прахосмукачката (6). Двете лапи (6a) на механизма за присъединяване към прахосмукачката (6) пасват в двата жлеба (10a) на кутията за прах (10).

Сваляне на кутията за прах:

3. Натиснете деблокиращия бутон (7) и издърпайте кутията за прах (10).

Изпражнение на кутията за прах:

4. Издърпайте пластинката (9) и свалете капака на кутията за прах (8).
5. За да я изпразните, почукайте по кутията за прах (10).
6. Отново затворете кутията за прах (10).



УКАЗАНИЕ: Своевременно изпражняйте кутията за прах, за да се гарантира оптимална смукателна мощност.

Присъединяване/сваляне на устройството за външно изсмукване на прахта (вижте Фиг. F)

Присъединяване на адаптера за външно изсмукване на прахта:

1. Вкарайте адаптера за външно изсмукване на прахта **(11)** до упор във връзката с устройството за изсмукване на прахта **(6)**.
2. Свържете смукателната тръба на устройството за изсмукване на прахта (не е включена в обхвата на доставката) към адаптера за външно изсмукване на прахта **(11)**.

Сваляне на устройството за външно изсмукване на прахта:

3. Издърпайте смукателния шлаух от адаптера за външно изсмукване на прахта **(11)**.
4. Издърпайте адаптера за външно изсмукване на прахта **(11)**.



При необходимост, можете да свържете смукателния шлаух на устройство за изсмукване на прах директно и без адаптер към устройството.

Обслужване

Включване и изключване (вижте Фиг. G)



Внимавайте, напрежението на електрозахранването трябва да съвпада с това на фирмената табелка на уреда.

- Свържете уреда към напрежението на мрежата.
1. За да включите, преместете превключвателя за включване/изключване **(3)** в позиция „I“, уредът започва да работи.
 2. За да изключите, преместете превключвателя за включване/изключване **(3)** в позиция „O“, уредът се изключва.

Настройване на честотата на трептенията (вижте Фиг. G)

Необходимата честота на трептенията зависи от обработвания материал и може да се установи с практични опити.

За регулиране на честотата на трептенията натиснете регулатора на честотата на трептенията **(1)**:

1 най-ниска честота на трептенията

MAX максимална честота на трептенията

Указания за начина на работа



При работа с уреда носете подходящо облекло и подходящи предпазни средства. Преди всяко използване се уверявайте, че уредът функционира правилно. Личните предпазни средства и правилно функциониращият уред намаляват риска от наранявания и злополуки.



Преди всякаква работа върху уреда, издърпвайте мрежовия щепсел. Опасност от токов удар!

Шлифоване

- Насочете включения уред към детайла.
- След обработката, повдигнете шлифовъчната плоча, преди да изключите уреда.
- Дръжте мрежовия кабел винаги назад, настрани от уреда.
- Почистете шлифовъчната плоча, преди да поставите шлифовъчен лист.
- Работете само с безупречни шлифовъчни листове, за да получите добри резултати от шлифоването.
- Работете с малък и равномерен контактен натиск и равномерно придвижване напред. Така предпазвате уреда и шлифовъчния лист.
- Шлифовайте ъглите и ръбовете с върха или страничния ръб на шлифовъчния лист.
- Не шлифовайте различни материали (например метал, а след това дърво) с един и същи шлифовъчен лист.

- Своевременно изпразвайте кутията за прах или прахосмукачката, за да се гарантира оптимална смукателна мощност.

Избор на шлифовъчен лист



УКАЗАНИЕ: При използване на шлифовъчни листове без отвори не е възможно изсмукване на прахта.

Зърнистост	Приложение
P 60	За предварително шлифование на сурови дървени повърхности
P 80 / P120	За плоско шлифование
P 240	За фино шлифование на грундиращи и лакирани повърхности

Избор на шлифовъчната плоча

Вибрационна шлифовъчна плоча:

- За шлифование на големи повърхности и обработване на ъгли, ръбове и външни криви.

Триъгълна шлифовъчна плоча:

- За обработване на плоскости, ръбове, ъгли и трудно достъпни места.

Ексцентрична шлифовъчна плоча:

- За фино шлифование на плоскости и обработка на вътрешни криви.

Почистване и грижи



Издърпвайте мрежовия щепсел преди да започнете да работите върху уреда.

Опасност от токов удар!

Сваляне на филтърната вложка:

1. Издърпайте пластинката (9) и свалете капака на кутията за прах (8) (вижте: "Присъединяване/сваляне/изпразване на кутията за прах").
2. Издърпайте задържащата рамка (26) на кутията за прах (8) и извадете филтърната вложка (27).
3. Изперете филтърната вложка (27) с хладка вода и сапун и я оставете да изсъхне.

Поставяне на филтърната вложка:

4. Поставете филтърната вложка (27) и задържащата рамка (26) в капака на кутията за прах (8).
5. Затворете кутията за прах (10).

Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уредът не трябва нито да се измива с вода, нито да се поставя във вода. Има опасност от токов удар.

- Поддържайте вентилационните шлицы, корпуса на мотора и дръжката на уреда чисти. За целта използвайте навлажнена кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати, респ. разтворители. Те могат трайно да повредят уреда.
- Почиствайте шлифовъчния лист (шкурката) с прахосмукачка или го изтупайте.

Почистване/смяна на филтърната вложка на кутията за прах (вижте Фиг. H)

Един до два пъти годишно проверявайте филтърната вложка за замърсяване.

Поддръжка и съхранение

Поддръжка

- Уредът не изисква техническа поддръжка.

Смяна на кабела за свързване към мрежата

- Ако кабелът за свързване на този продукт към мрежата е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, специализирана работилница или аналогично квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Ремонти

Във вътрешността на този продукт не са намират части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обръщайте се към квалифициран специалист за проверка и ремонт на продукта.

Съхранение

1. Изключете продукта и го разкачете от мрежата.
2. Почиствайте продукта, както е описано по-горе.
3. Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветриво място.
4. Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за децата място. Оптималната температура на съхранение е между 10°C и 40°C.
5. Препоръчваме продуктът да се съхранява в оригиналната опаковка.

Изхвърляне



Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърлете опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществените пунктове за събиране на отпадъци, респ. в съответствие със специфичните за държавата предписания.



Указания за изхвърляне на електрически изделия

Не изхвърляйте електрическите уреди при битовите отпадъци. Съгласно Европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и транспонирането ѝ в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане:

Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуредите е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост. За целта старите уреди могат да бъдат предадени на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика“ и Закона за управление на отпадъците. Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

Други указания за изхвърлянето

Върнете стария електроуред така, че да не се наруши последващата му повторна употреба или утилизация. Електроуредите могат да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреждането на уреда може да доведе до здравословни проблеми или до замърсяване на водите и почвата при последващата утилизация на уреда.

Технически характеристики

Модел:	1263696
Входящо напрежение:	230~ (променлив ток) / 50Hz
Инсталирана мощност:	200 W
Обороти ($n_{об}$):	7000-12000 min ⁻¹
Честота на трептенията ($n_{ос}$):	14000-24000 min ⁻¹
Триъгълна шлифовъчна плоча:	150 x 150 x 100 mm
Ексцентрична шлифовъчна плоча:	Ø 122 mm
Вибрационна шлифовъчна плоча:	184 x 92 mm
Вид на защитата:	IPX0
Клас на защита:	II /  (двойно изолиран)
Емисионни стойности за шума и вибрациите	
Ниво на звуковото налягане (L_{pA}):	79 dB(A)
Несигурност (K_{pA}):	3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност (L_{WA}):	90 dB(A)
Несигурност (K_{pA}):	3 dB(A)
Емисионна стойност на вибрациите(a_h):	13,7 m/s ²
Несигурност (K_h):	1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

- Посочените емисионни стойности за вибрациите и посочените емисионни стойности за шума са измерени по стандартен метод на изпитание и могат да се използват за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Посочените емисионни стойности за вибрациите и посочените емисионни стойности за шума могат да се използват и за начална оценка на натоварването. **Опасност от нараняване поради вибрациите!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- По време на действителното използване на електроинструмента, емисионните стойности за вибрациите и емисионните стойности за шума могат да се отклоняват от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който се използва електроинструмента, и особено от това какъв вид детайл се обработва.
- Необходимо е да се установят мерките за безопасност за защита на оператора, които се отнасят до оценка на вибрационното натоварване по време на действителните условия на използване (при това трябва да се отчитат всички части на работния цикъл, примерно времената, през които електроинструментът е изключен и тези, през които той е включен, но работи без натоварване).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Увреждане на слуха! Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха.

- Работете само с подходящи средства за защита на слуха.
- Намиращите се наблизо хора също трябва да носят подходящи средства за защита на слуха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Шумово натоварване! Определено шумово натоварване от електроинструмента е неизбежно.

- Преместете интензивните по отношение на шума работи за определените и разрешените за целта часове.
- Ако се налага, спазвайте часовете за почивка и ограничете работното време до минимум.